



LeDroit

Le
Casino de Hull

Cahier-souvenir


Misez juste avec la



La **CSN**, ses 6 500 membres et ses 81 syndicats affiliés dans la région de Hull et de l'Outaouais saluent avec enthousiasme l'ouverture du Casino de Hull qui amorce ses opérations, cette fin de semaine.


La venue du casino dans l'Outaouais apporte un nouveau dynamisme à l'économie de la région et crée 1 000 nouveaux emplois de qualité.

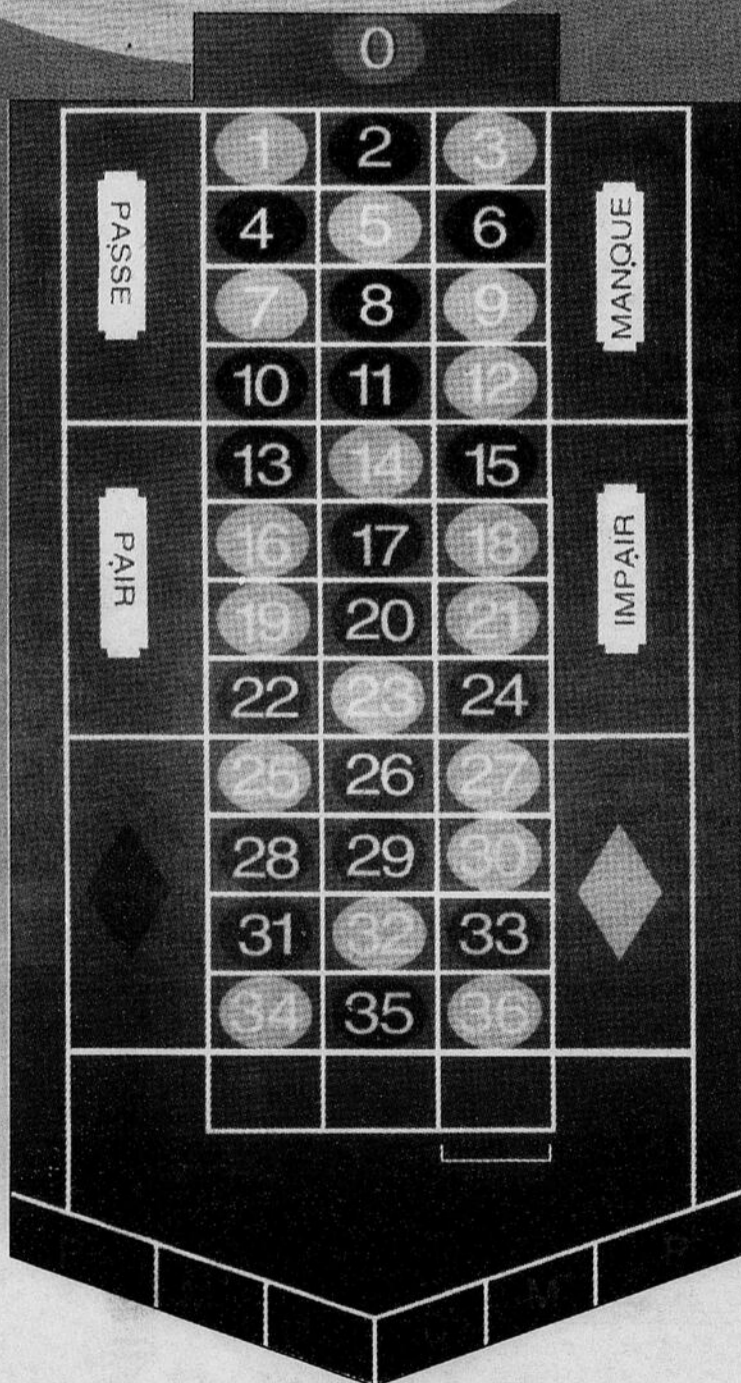
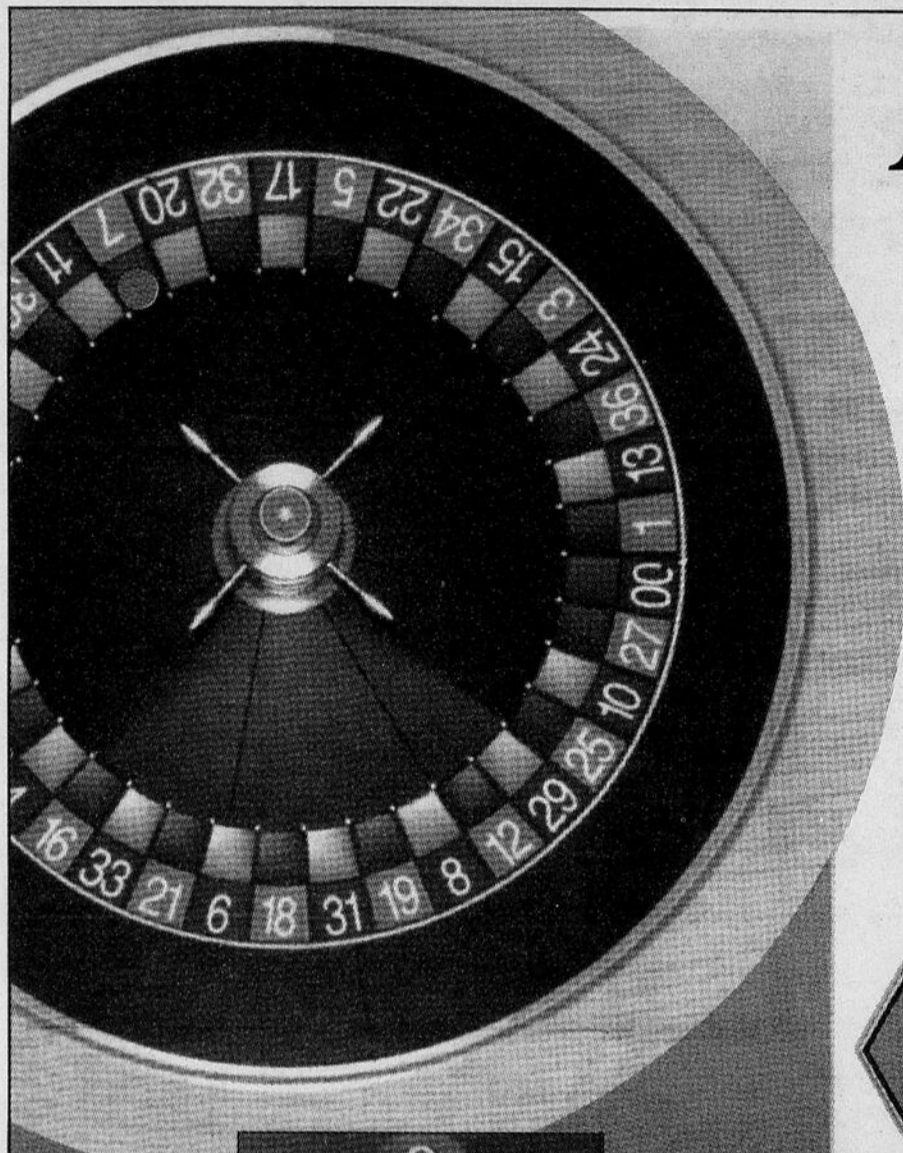
La **CSN** s'est incrustée dès son origine dans la région de l'Outaouais, où elle a tenu son congrès de fondation, en 1921. Une plaque commémorative rappelle cet événement, à la maison du Citoyen de Hull.

La **CSN** est déjà impliquée dans les  et Loto-Québec, où elle représente 2 000 salarié-es.

La **CSN** invite donc toutes et tous les salariés du nouveau Casino de Hull à s'informer de ses structures d'accueil et des avantages qu'elle offre, avant de choisir leur futur syndicat, en communiquant au numéro ci-contre, en toute confidentialité.

(819) 771-5079

Le Syndicat des travailleuses et des travailleurs du  de Hull.



QUINTE^r ROYAL



QUINTE^r



CARRÉ^m



MAIN^r PLEINE



COULEUR^r



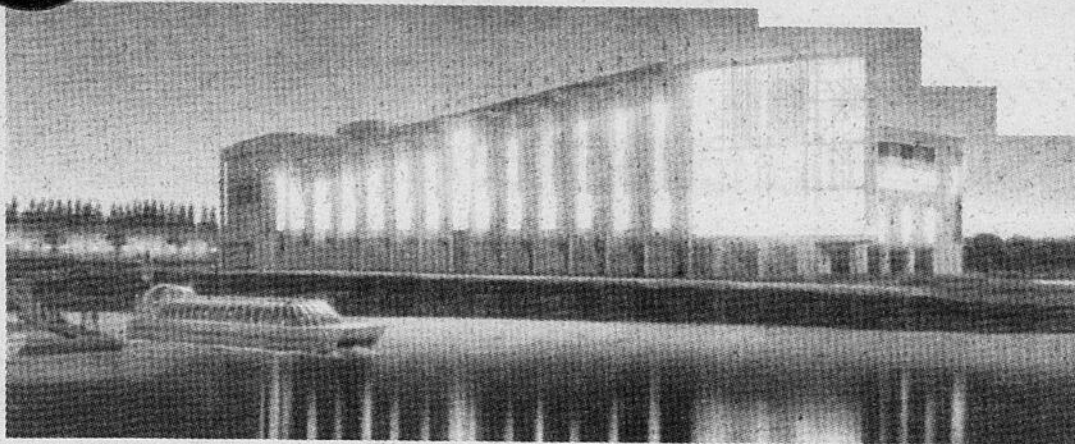
SÉQUENCE^r



BRELAN^m



DOUBLE PAIRE^r



Le jeu existe depuis la nuit des temps.

On dit même que c'est aux dés que Zeus et Poséidon se sont partagé les cieux et les eaux! C'est également de cette façon que les soldats romains se sont appropriés la tunique du Christ.

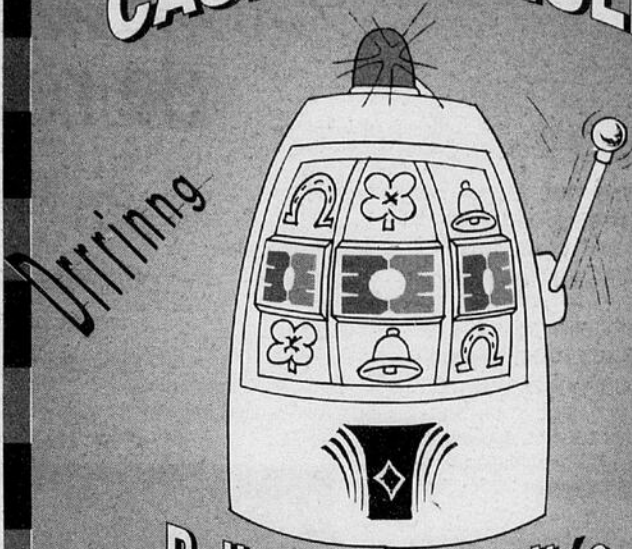
Les jeux sont faits



inoublables. Cette grande tradition s'est perpétuée à travers les temps. Les Américains ont adapté la formule à leur mentalité et à leur culture, proposant ainsi aux joueurs un environnement haut en couleurs et électrique. L'Europe, quant à elle, a préféré conserver le charme dis-

cret de l'élégance et du raffinement, tout en modernisant ses installations pour ne pas être en reste devant les innovations comme les machines à sous. Les Casinos québécois sont un heureux mélange des deux.

Fier collaborateur du CASINO DE HULL



Bellai Frères Limitée Misez sur une équipe gagnante!

Coffrage, maçonnerie, restauration de béton
30, Adrien-Robert, Hull (Québec) J8Y 3S2
Tél. : (819) 771-7704 • Fax : (819) 771-9427

Malgré les efforts soutenus de Charlemagne, d'Henry VIII, de Mazarin, de Louis XV et Georges Washington pour l'enrayer, le jeu existe toujours. Il faut avouer que les cartes, qui firent leur apparition au Moyen âge, furent le meilleur gardien de cette passion. C'est la naissance des casinos, au 19e siècle, qui redonne au jeu un parfum de jeunesse. Ces établissements, devenus rapidement le rendez-vous de toute la bourgeoisie, étaient particulièrement en vogue dans les stations thermales et de sports d'hiver.

La Roulette, qui allait devenir le symbole même des jeux de hasard, a été officiellement introduite à Paris en 1760 par Sartine, lieutenant de police. Déjà à cette époque, on différencie deux sortes de Roulette : la «petite», qui deviendra la «Boule» et la «grande», qui évoluera vers la Roulette classique que nous connaissons. A l'origine, cette dernière comportait deux zéros, comme d'ailleurs le cylindre utilisé aujourd'hui à la Roulette dite américaine. La Roulette à un seul zéro fut inventée et lancée en 1841 par les frères François et Louis Blanc, alors propriétaires du casino de Bad Homburg, en Allemagne. Depuis lors, le cylindre, le tapis et les règles de ce jeu n'ont pas changé.

Si la Roulette est la reine des casinos du monde entier, le jeu le plus populaire et peut-être le plus répandu est sans aucun doute, le Blackjack. C'est un jeu relativement jeune puisqu'il n'a qu'une centaine d'années — même si les Français en revendiquent la paternité en tant que descendant du Baccara et du Chemin du Fer.

Le Baccara, d'origine italienne, est un des plus anciens jeux puisqu'on le connaissait déjà au début du 15e siècle. Il connaît une grande vogue en France depuis le règne de Louis-Philippe. Toutefois, il a subi de nombreuses modifications au cours des siècles.

Déjà, au début du 19e siècle, le casino européen prend forme. Alors que certains dînent dans des restaurants prestigieux, assistent à des spectacles somptueux ou déambulent paisiblement sur une terrasse ou un bord de mer, d'autres s'amusent à la Roulette, au Trente-et-quarante ou au Baccara. Berlioz, Alexandre Dumas, la famille Grimaldi, Sarah Bernhardt et le Shah de Perse s'y retrouvent pour vivre ensemble des moments excitants, passionnants et

Nous fêtons l'ouverture du Casino

Notre vente connaît un si grand succès que nous la prolongeons d'une semaine

Du jamais vu en Outaouais

COUPÉ 2 portes **INTEGRA** **BERLINE 4 portes**

20 495\$

DC434

18 795\$

DB754

SPORTIF **2.2 CL** **LUXUEUX**

27 900\$

YA114

LUXUEUX **2.5 ET 3.2 TL** **PRESTIGIEUX**

34 900\$

UA264

GRAND **3.5 RL** **LUXE**

52 300\$

KA965

En étant un élément important à la réalisation du Casino de Hull, Philippe Bourque et son équipe se font un plaisir de saluer leur nouveau voisin. Faites vos jeux... bonne chance à tous et à toutes !



7, boul. du Casino
3e sortie après le pont McDonald Cartier
Hull

777-1771





Les casinos au Québec: de réussite en réussite!

Le 15 décembre 1992, le gouvernement québécois décidait d'aller de l'avant et donnait à Loto-Québec le mandat d'implanter des casinos au Québec.

Afin d'accomplir cette mission, Loto-Québec créait quelques semaines plus tard trois filiales :

- La Société des casinos du Québec inc., chargée de l'implantation et de l'exploitation des casinos;
- Resto-Casino inc., responsable de l'ensemble des opérations de bars et de restaurants à l'intérieur des casinos; et
- Casiloc inc., par l'intermédiaire de laquelle sont acquis et gérés tous les immeubles des casinos québécois.

Dès sa création, la Société des casinos se vit confier un mandat fort audacieux : celui d'implanter et d'opérer le Casino de Montréal dans un délai record de neuf mois!

Il fallait d'abord choisir le site. À la suite de recommandations d'un comité interministériel, le gouvernement opta pour le Palais de la civilisation de l'Île Notre-Dame (ancien pavillon de la France à Expo 67) pour l'implantation du Casino de Montréal et pour un bâtiment adjacent au Manoir Richelieu de Pointe-au-Pic pour l'établissement du Casino de Charlevoix.

Le compte à rebours était amorcé. En neuf mois, en plus des travaux à effectuer à l'intérieur et à l'extérieur du pavillon de la France, il fallait construire un stationnement souterrain de 1 000 places, acquérir et installer l'équipement de jeu et lancer un concours destiné à choisir les designers qui auraient à concevoir et réaliser un mobilier original et exclusif au Casino de Montréal.

Depuis le début des années 80, la création possible de casinos au Québec avait fait l'objet de plusieurs études. En 1992, des sondages démontraient que 58% de la population favorisait l'avènement de casinos et que ce pourcentage augmentait à 75% si l'État en assumait l'exploitation.



Malgré l'ampleur de la tâche, le 9 octobre suivant, grâce à l'expertise des ressources de Loto-Québec, le Casino de Montréal — le premier du Québec — ouvrait ses portes à l'intérieur des délais en ayant respecté son budget de 95,1 millions de dollars.

Sa popularité fait éclater les prévisions même les plus optimistes : on attendait 5 000 visiteurs par jour au moment de l'ouverture, il en vient en moyenne 10 000 les jours de semaine et 15 000 pendant les fins de semaine! À certaines heures, l'affluence est telle qu'on doit restreindre l'accès à l'établissement et attendre que les joueurs laissent leur place à ceux qui font la queue à l'extérieur.

Rapidement confronté à un grave problème d'espace dès novembre et décembre 1993, le gouvernement décidait d'agrandir le casino montréalais et d'en ouvrir un second dans la région de Charlevoix.

Le choix de la région de Charlevoix fut, en partie, le fruit d'une longue campagne dont les efforts ont permis d'y attirer près d'un million de visiteurs en 1994 seulement. Quant au choix du pavillon situé à proximité du Manoir Richelieu, il est lui-même un véritable bijou d'architecture construit en 1930. Le Manoir compte 400 chambres et constitue l'une des destinations les plus prestigieuses du Québec depuis bientôt 75 ans.

Le Casino de Charlevoix devait ouvrir ses portes à peine quatre mois après le début des travaux, soit le 24 juin 1994, et les travaux d'agrandissement du Casino de Montréal furent terminés en juin 1995.

Parallèlement à ces travaux d'envergure, le gouvernement autorisait en juillet 1994 la construction d'un troisième casino, dans l'Outaouais cette fois, au coût de 120 millions de dollars.

Le 25 octobre suivant, après l'examen d'une vingtaine de propositions, le choix du site était arrêté. Le nouveau casino serait situé à Hull, sur une pointe de terre formée par l'ancienne carrière de Canada Ciment, adjacente au lac Leamy.

La proximité des marchés ontarien et américain, la qualité des infrastructures routières, la superficie et la sécurité de l'emplacement font partie des critères qui ont influencé le choix du site. La première pelletée de terre eut lieu le 15 février 1995 et les travaux se terminent un an plus tard.

En septembre 1995, le gouvernement québécois autorisait la phase III du Casino de Montréal, qui comprend la restauration complète au coût de 72,8 millions\$ du Pavillon du Québec adjacent au casino existant et son rattachement par un tunnel.

Au terme de cette nouvelle expansion, le Casino de Montréal comptera 105 tables de jeu, 2 683 machines à sous et 2 700 places de stationnement intérieures, ce qui en fera l'un des plus importants casinos du monde en terme d'équipements de jeu.

En moins de trois ans, la Société des casinos a donc investi 422 millions de dollars en immobilisations dans les trois casinos d'État et créé près de 3 500 emplois directs, en comptant ceux du Casino de Hull. Tout un exploit!

LARIVIÈRE
CONSTRUCTION LITE

GÉNÉRAL • COFFRAGE • MAÇONNERIE GENERAL • FORMWORK • MASONRY

«Nous sommes fiers d'avoir participé à ce grand projet! Félicitations et longue vie au Casino de Hull!»

Jean et Pierre Larivière

190, Jean-Proulx, Hull (Québec) J8Z 1V8 • 770-2280 Fax : 770-9703

**Bienvenue au
CASINO DE HULL!**

Tentez votre chance en toute quiétude...

ASCE Inc.

**Le spécialiste du contrôle d'accès et de la sécurité
1-800-263-6548**

EMO

**Les Entreprises Médicales
de l'Outaouais**

880, boul. de la Carrière, Hull, Québec J8Y 6T2

*Les Entreprises Médicales de l'Outaouais sont fières
d'avoir fait partie du grand projet du Casino de Hull
et souhaitent bonne chance à cette grande entreprise.*

Gaston Cousineau
Service à la clientèle en magasin

Julio Philippe B.A.A.
Service à la clientèle

Tél. : (819) 776-5363
Fax : (819) 776-4794

LES ENTREPRISES

METALLEX

FABRICANT DE MÉTAUX OUVRÉS

Bonne chance à tous!

600-A rue Vernon
Aylmer, Qc, J9H 5E1

Tél. : (819) 595-9251
Fax : (819) 595-6717



30 millions \$ par année en retombées économiques!

Parmi les premiers invités
aux soirées
d'avant-première du
Casino de Hull
figurera un groupe d'une
centaine d'organiseurs
d'événements
et de congrès en
provenance de Québec,
de Montréal, de Toronto
et de la région de la
capitale fédérale

Leur présence témoigne de l'intérêt que suscite déjà le Casino dans les milieux d'affaires et touristiques québécois, ontariens et étrangers, d'expliquer Pierre Normandin, directeur général du Bureau du tourisme et des congrès de Hull (BTCH).

« Le BTCH avait lancé environ 120 invitations, et près d'une centaine ont déjà répondu oui », ajoute-t-il, voyant là un signe évident que l'avènement du casino a eu un effet appréciable sur la reconnaissance de Hull comme destination privilégiée.

Le triangle Québec-Montréal-Toronto/Ottawa-Hull fera l'objet d'une campagne intensive de promotion vers la fin du printemps. Selon M. Gilles Picard, directeur général de l'Association touristique de l'Outaouais, des forfaits casino seront offerts en collaboration avec les

établissements hôteliers de la région dès le mois d'avril. Les marchés internationaux, l'Angleterre et les États-Unis en particulier, ont aussi démontré un intérêt et des tournées de familiarisation pourraient être organisées. Mais il faut s'attendre qu'une proportion appréciable des 1,8 million de visiteurs et des 30 millions de dollars en retombées économiques proviendra de la région de Hull-Gatineau-Aylmer et d'Ottawa-Carleton, avec une population d'un million ayant un revenu supérieur à la moyenne canadienne.

« Avec une attraction majeure de qualité comme le casino, les gens d'Ottawa, notamment, vont peut-être voir Hull et apprendre à la connaître sous un nouveau point de vue », de poursuivre M. Normandin. Selon l'étude de marché réalisée en 1995 par la société Horwath, l'implantation du casino occasionnera des retombées touristiques de 20 millions de dollars, dont 5 millions \$ au niveau de l'hébergement commercial.

L'auteur de l'étude évalue à environ 121 000 le nombre de visiteurs qui auront besoin de se loger pour une nuit ou plus, et chacun dépense en moyenne 165 \$. Cet achalandage devrait créer 75 000 nuitées additionnelles et signifie que 300 nouvelles chambres pourraient s'ajouter au contingent actuel sans réduire le taux d'occupation. La question d'un hôtel adjacent au casino refait vite surface dans ce contexte, mais aucune annonce majeure ne semble imminente. « Le dossier reste très actif, toutefois, de dire M. Normandin, et je m'attends à un développement d'ici six mois environ. »

M. Picard attribue les hésitations des investisseurs « à la situation économique des dernières années, et la nervosité qu'elle suscite toujours ». Une fois le casino rodé et le climat de doute dissipé, tout devrait rentrer dans l'ordre.

À ce marché s'ajoutent les visites d'excursionnistes (visites sans coucher), principalement en autobus, qui

viendraient en raison du casino : plus d'un million de personnes, selon les estimations de la Société des casinos. Il y a là la moitié des 30 millions \$ en retombées! Et, d'ajouter M. Picard, le personnel du casino affecté au service à la clientèle a été formé pour renseigner les visiteurs sur les multiples attraits touristiques de Hull-Ottawa.

L'effet multiplicateur du casino se mesurera plus précisément d'ici quelques années. Plus de 1 000 emplois directs, 1 500 emplois indirects créés, touristes additionnels, revenus de taxes accrus, tous ces facteurs et bien d'autres viendront donner plus de puissance à l'infrastructure économique de l'Outaouais.

C'est avec un légitime orgueil qu'au nom de la Communauté urbaine, nous accueillons l'ouverture du Casino de Hull situé à proximité des grands attraits touristiques de la Région de la Capitale nationale.

Le Casino de Hull, par son architecture fonctionnelle et avant-gardiste, son aménagement spectaculaire placé sous le thème de la pierre et de l'eau en font un équipement récréo-touristique de classe internationale et un élément de fierté pour la population régionale.

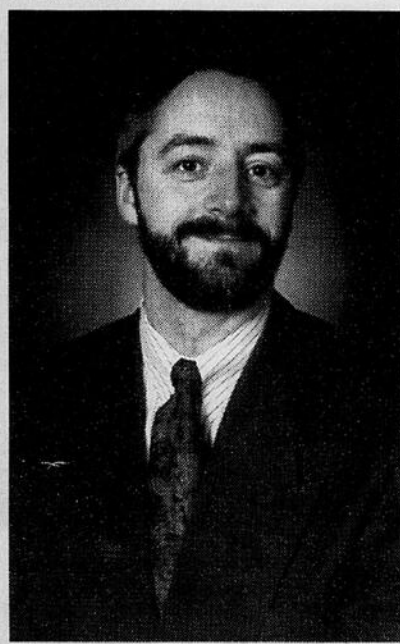
Nous sommes confiants que l'exploitation du Casino de Hull saura réconcilier les dimensions de la mise en valeur des sites spécialisés (archéologie et ornithologie) qui constituent l'unité de paysage du Lac Leamy.

C'est là tout le défi de la complémentarité des activités urbaines que la région doit relever.

Toutes nos félicitations à la Société des Casinos du Québec, à la Ville de Hull, au ingénieurs, architectes, urbanistes, entrepreneurs, etc... qui ont contribué à la réalisation de ce projet féérique dont les retombées économiques seront considérables pour l'Outaouais.

Le président
de la Communauté urbaine de l'Outaouais.

Marc Croteau



PERFIX 1993 INC.
VESTIAIRES ET MOBILIER MÉTALLIQUE

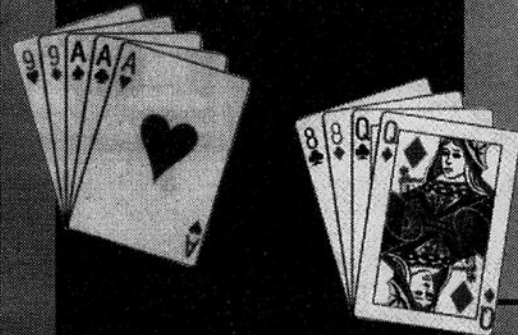
Perfix (1993) Inc. est fière d'associer son nom au Casino de Hull pour sa participation à la réalisation de ce prestigieux projet en fournissant ses produits de qualité, tels que : vestiaires métalliques et armoires de rangement.

Bon succès au Casino de Hull !

270, GRANDE-CÔTE
ST-ÉUSTACHE, QC. J7P 1B9

TÉL.: (514) 472-3979
FAX: (514) 472-2019

*Avec le Casino
de Hull,
l'Outaouais
joue gagnant !*



Barbara Personnel inc.
tient à féliciter
PERSONNELlement
Loto-Québec et la Ville de Hull.
Aux architectes, aux bâtisseurs,
aux artistes et à tous les artisans,
bravo pour cette magnifique réalisation !
À vous de jouer maintenant
et Bonnes Mises !

Barbara
PERSONNEL inc

360 rue Albert, pièce 1110, Ottawa (Ontario) K1R 7X7
111, boul. de l'Hôpital, Gatineau (Québec) J8T 7V1



Mots de bienvenue



Mot du maire
Yves Ducharme

Nous sommes fiers de célébrer l'ouverture officielle du nouveau Casino de Hull qui, dans toute sa splendeur architecturale, fera rayonner la ville de Hull comme destination touristique majeure en Amérique du Nord. Le Casino de Hull est maintenant un partenaire important dans le développement économique de Hull et de la région. En plus de

créer plus d'un millier d'emplois, le Casino de Hull entraînera des retombées économiques qui profiteront directement aux gens d'affaires de l'hôtellerie, de la restauration et des autres secteurs d'activités reliés à l'opération d'un casino.

En mon nom personnel, au nom de mes collègues du Conseil municipal ainsi que de toute la population de Hull, je tiens à saluer toute l'équipe de direction et les nouveaux employés du Casino de Hull. Je veux également souhaiter la bienvenue chez nous aux nombreux visiteurs qui, dans le cadre de leur visite au casino, pourront apprécier les nombreux attraits touristiques, culturels et patrimoniaux qu'offre la ville de Hull.

Le maire de Hull,
Yves Ducharme



**Bienvenue à tous
au Casino de Hull.**
M. Bernard Landry

Dans quelques heures, le Casino de Hull ouvrira ses portes. Après ceux de Montréal et de Charlevoix, ce sera le troisième casino d'État sur le territoire québécois. La réalisation du Casino de Hull est une oeuvre remarquable à l'image du savoir-faire des travailleurs et des firmes de

l'Outaouais qui ont exécuté une partie importante des travaux de construction. La région de Hull-Ottawa se trouve ainsi dotée d'un instrument touristique important et je suis convaincu que tous les intervenants économiques et touristiques conjugueront leurs efforts pour en faire un très grand succès.

L'ouverture du Casino de Hull représente également la création de 1 100 emplois directs, sans compter les centaines d'emplois indirects qui seront créés dans les mois à venir.

Nous voulons que ce nouveau casino, comme ceux de Montréal et de Charlevoix, soit un lieu de grande classe où la clientèle se verra offrir une grande variété de jeux et un accueil impeccable.

Le Vice-premier ministre et ministre d'État de l'Économie et des Finances,

Bernard Landry



**Il me fait plaisir
de saluer l'ouverture
du Casino de Hull**

Loto-Québec et la Société des casinos du Québec sont fiers d'être présentes dans une des plus belles régions, une région accueillante caractérisée par son architecture historique, ses rivières, ses parcs et ses forêts. Nous avons bâti notre casino de toutes pièces, à l'image de la

région. Son architecture unique ainsi que l'utilisation de la magie de l'eau pour animer le site, la mise en valeur des lots des carrières et la construction d'une marina en feront un point de référence parmi les plus beaux casinos du monde.

Loto-Québec souhaite vivement que tous les intervenants économiques de la grande région d'Ottawa et de l'Outaouais profitent au maximum des retombées économiques et touristiques de ce grand projet.

Longue vie au Casino de Hull.

Le Président-directeur général de Loto-Québec,

Michel Crête



ENTREPRENEUR
ÉGOUTS ET AQUEDUC
(2751313 CANADA INC.)

*Nous sommes fiers d'avoir
participé à ce grand projet.*

*Nous étions responsables de
la fourniture et de l'installation du
réseau d'égouts et d'aqueduc.*

1655, rue Routhier, Gatineau Tél. : (819) 669-0424



**VOYAGES
HANDA**

*Une visite au Casino...
ça vaut le voyage,
et les félicitations
sont de MISE!*

Communiquez avec
votre agent de voyages chez
VOYAGES HANDA
731-1111 - 568-1111 - 231-1111



Les Sénateurs d'Ottawa sont heureux d'accueillir un nouveau voisin...

CASINO
de Hull



Nous sommes juste en face!

Passez visiter notre
nouvelle boutique et notre billetterie

LeDroit

au
725 boulevard du Casino
ou
composez le 721-7367



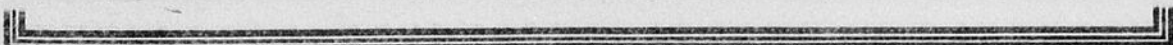
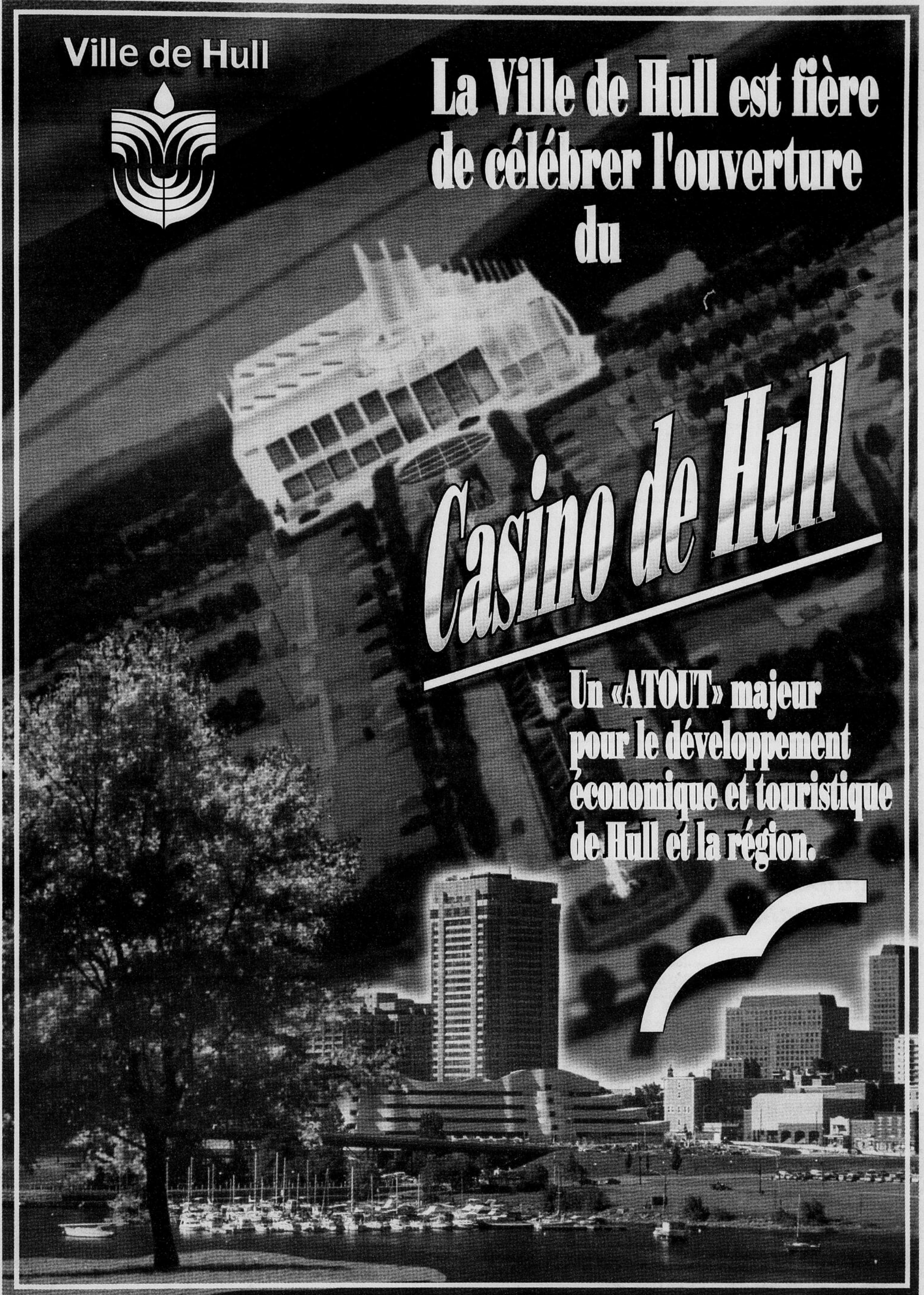
Ville de Hull



La Ville de Hull est fière
de célébrer l'ouverture
du

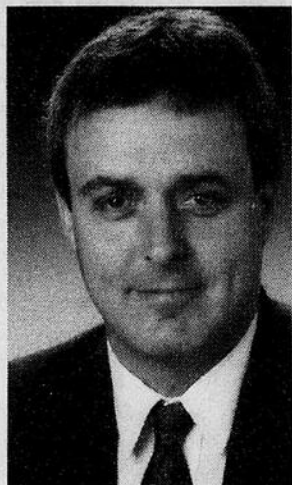
Casino de Hull

Un «**ATO**UT» majeur
pour le développement
économique et touristique
de Hull et la région.





Mot de bienvenue



Une vaste gamme de services au Casino de Hull

Ce sont 45 tables de jeu et 1 250 machines à sous qui seront prêtes à accueillir les premiers visiteurs qui se présenteront au Casino de Hull, le dimanche 24 mars prochain à 11 h. À cela vient s'ajouter un jeu de Keno et une piste électronique de courses de chevaux. Le Casino de Hull offrira évidemment beaucoup d'espaces de jeu mais on y retrouvera également une vaste gamme de services qui viendront supporter l'activité de jeu. Tout d'abord, au chapitre de la restauration, le Casino de Hull offrira à sa clientèle les restaurants «Le baccara» et «Banco». Les groupes quant à eux pourront être reçus au salon «L'exécutif» et au «Salon royal».

Enfin, deux bars «La marina» et le «777» seront à la disposition des visiteurs. Toute l'équipe du Casino de Hull se prépare fébrilement depuis plusieurs semaines déjà et nous avons hâte de vous faire découvrir le charme et les équipements du Casino de Hull.

Le Président des opérations de la Société des casinos du Québec,

Vincent Trudel

Le Directeur général du Casino de Hull,

Claude Quinn



Cahier souvenir Casino de Hull

Une publication du Service de publicité-marketing du quotidien LeDroit

Directeur du marketing :
Marc-Noël Ouellette

Directeur adjoint du marketing et responsable du projet :
Claude Tremblay

Directeur de la production :
Michel Normand

Vente

Robert Beaulne
Michel Bélanger
Michel Bélisle
Rolande Caron
Jean-Marc Charron
Jeannine Elhier
Pierre Gervais
Richard Grenier
Denis Lafamme
Pierre Sicard
Manon Séguin
Darquise Voyer

Conception graphique
Alfred Dupuy
Manon Brassard

Infographie

Martin Giroux
Yves Grand-Maitre
Louise Lapallice
Mario Leduc
Louise Ouhet
Marie Potvin
Nancy Therrien

Numérisation des photos

Jean-Pierre Germain
Manon Lajoie
Robert Maisonneuve

Textes

Pierre Allard
Société des casinos du Québec

Saisie de textes

Marie Deneault
Lyne Lamoureux

Répartition des annonces

Jean Clément
France Sabourin

Photographie

Société des casinos du Québec

Transmission

Mario Collin
Raymond Ouellette

Pelliculage et impression

Qualimax

Le cahier souvenir a été réalisé en collaboration avec

Rhéal Leroux et Associés

Raymond Bégin
Jean Côté
Jacques Déry
Renée Farrell

Bur. : 771-6261

Fax : 771-1902

Marois

ÉLECTRIQUE (1980) LIMITÉE

920, boul. St-Joseph

Hull, Qc J8Z 1S9

**Bravo à toute
l'équipe pour cette belle
réalisation !**



Tél. : 770-7843

Heures d'ouverture :

Galeries de Hull
aux heures des boutiques
et
Maison du Citoyen

LA BOUTIQUE DU SILENCE

- Relation d'aide
- Service d'écoute
- Endroit de repos
- Coin de réflexion

OUVERT GRATUITEMENT



WMI HULL-OTTAWA

COMPAGNIE DE GESTION DES DÉCHETS

SERVICES COMPLETS DE GESTION
ET DE RECYCLAGE DES DÉCHETS
DESTINÉS AUX COMMERCES, AUX
ENTREPRISES ET AUX PARTICULIERS



CONTENEURS ET COMPACTEURS
DE 2 À 30 VERGES CUBES

Conteneur roll-off
POUR CONSTRUCTION
ET DÉMOLITION

"Nous sommes fiers de compter le Casino de
Hull parmi nos nombreux clients!"

OTTAWA - 2420, PROM. STEVENAGE GATINEAU - 17 DE VARENNES

739-3852

Planifoam INC.

**Nous sommes fiers
d'être le fournisseur des
convoyeurs à vêtements
du tout nouveau
Casino de Hull.**

Sans frais : 1 (800) 463-9294

2333 rue Vimont

Tél. : (514) 259-9292

Montréal (Qc) H1V 3R1

Fax : (514) 259-9932



La magie américaine, la noblesse européenne, *le savoir-faire québécois*

Sur le plan architectural, le Casino de Hull a su allier
« la magie qui caractérise le casino américain,
la noblesse du casino européen et le savoir-faire québécois »,
affirme un des architectes concepteurs, M. Réal Lestage.

L'édifice s'intègre parfaitement à la péninsule qui s'avance sur le lac de la Carrière. « Le cap rocheux forme une presqu'île triangulaire, ce qui permet au bâtiment de profiter de l'effet miroir du lac », explique M. Lestage.

L'aménagement spectaculaire du site, avec sa grande allée, ses arbres, ses fleurs et ses fontaines, se prolonge à l'intérieur de l'édifice, où des îlots de végétaux et des cascades d'eau sur murs de pierre ajoutent à la magie qui doit caractériser l'ambiance sonore et visuelle du casino.

Le hall d'entrée et la grande section des jeux, d'une hauteur de 70 pieds, s'étendent sur deux niveaux, offrant alors une vue saisissante sur le lac, sur sa fontaine grandiose et, en filigrane, la silhouette de la ville d'Ottawa. Une majestueuse forêt de bambous, dont l'animation et l'éclairage scénographique ont été réalisés par le spécialiste Alain Lortie, rehausse le décor de façon dramatique.

Les bambous, d'une hauteur de 40 pieds, baignent dans un puits de lumière conique qui assure leur croissance. Les



murs en bois de cerisier ajoutent à l'ambiance chaleureuse du hall d'entrée et de la grande salle. Des colonnes monumentales également en bois supportent la toiture.

Le visiteur pénètre rapidement dans la grande salle de jeux, ouverte sur le lac du côté ouest et séparée par une mezzanine du côté est. C'est là que sont disposées les machines à sous, les tables de jeu, le Royal Ascot, le Keno. Un Salon hautes mises a été prévu pour les portefeuilles « garnis ».

Les aires de jeux sont délimitées par un jardin linéaire caractérisé par un mur de pierre calcaire sur laquelle l'eau des fontaines s'égoutte, rappelant l'ancienne carrière devenue lac. Le jardin et ses ponceaux créent des sous-espaces où s'intercalent les secteurs de jeux et le bar central, situé au cœur de l'action.

Les clients peuvent passer du rez-de-chaussée à la mezzanine par un escalier monumental, mais aussi par un ascenseur panoramique vitré.

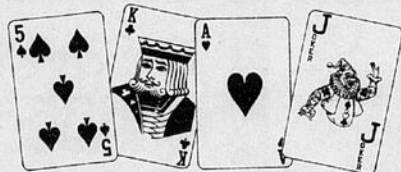
(suite en page 10)

MOTEL du Parc

À cinq minutes
du Casino de Hull

20 chambres
air climatisé, télécouleur, câble,
téléphone, stationnement.

BAR BILLARD



FAITES VOS JEUX!

10 loteries vidéo de la S.L.V.Q.
(Les gagnants sont payés en comptant)

359, boul. Taché
Hull, Qc
J9A 1M3

Juste en face du Parc de la Gatineau

819-770-3838
Fax : 819-770-5420

CONSORTIUM DE LABORATOIRES

FONDEX



Les laboratoires outaouais inc.

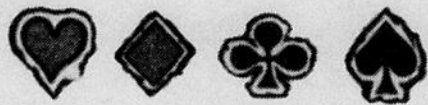


Le Casino de Hull.

Nous y avons travaillé. Nous en sommes fier !
Notre implication englobe l'étude géotechnique,
ainsi que les inspections
et les essais pour le contrôle qualitatif
des matériaux de remblayage, des bétons de ciment
et bitumineux, ainsi que la structure d'acier.

Félicitations à tous !

123, rue Jean Proulx, Hull (Québec) J8Z 1T4 Tél. : (819) 778-1770 Fax : (819) 778-6302



Les grands feux du casino

Du 10 au 24 août 1996, le site du lac Leamy s'illuminera sous les feux d'une imposante compétition d'art pyrotechnique et musical.

Les grands feux du Casino, une symphonie de sons, de lumière et de couleurs, accueillera des équipes de calibre international (Italie, Canada, Espagne, Chine) et ce à deux pas du Casino de Hull.

Cette compétition compte le quotidien LeDroit parmi ses commanditaires.

Pour plus d'information, composez le
1 800 439-feux.

Pour le clou du spectacle, passez donc au Casino...

Le code vestimentaire du casino :

*propre, convenable,
et de bon goût*

Le Casino de Hull s'est doté d'un code vestimentaire afin d'offrir une ambiance conforme à son image de lieu de prestige de classe internationale pour le jeu et le divertissement.

De façon générale, les vêtements portés par un(e) client(e) doivent être propres, convenables et de bon goût.

Ne sont pas acceptés :

- bustier, chandail ou chemise tronquée à la taille, chandail de type «camisole-débardeur», pantalon et veste en denim bleu (jean bleu)
- survêtement (coton et nylon)
- short ou cuissard
- tenu de plage
- botte de travail ou de motocyclette

Tout vêtement à caractère violent ou associé à un regroupement reconnu comme violent est également prohibé.

Les manteaux et les sacs - à l'exception des sacs à main - doivent être laissés au vestiaire.

B/L **Boless inc.**
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN CONSTRUCTION
25 années d'excellence

C'est avec grande fierté que nous avons participé à la réalisation de ce grand projet qu'est le Casino de Hull.

Bravo!
Denis Ouellette, vice-président

15, rue Buteau, Hull (Québec) J8Z 1V4

Tél.: (819) 770-3028 Fax: (819) 770-1891

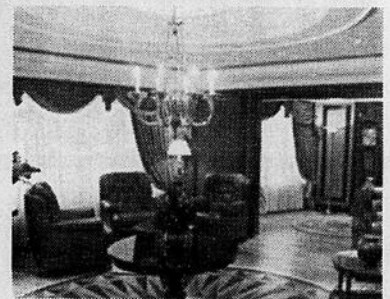
L.G. EXPOSITIONS

EST FIÈRE DE SE JOINDRE AU
CASINO DE HULL

- STAND D'EXPOSITIONS
- DESIGN
- SYSTÈMES PORTATIFS
- GRAPHISME
- LOCATION DE SYSTÈMES
- SÉRIGRAPHIE
- ENTREPOSAGE
- ENSEIGNES
- LETTRAGE DE VINYLE
- LAMINAGE
- FABRICATION DE MEUBLES COMMERCIALE

SALLE DE MONTRE 171, rue Jean-Proulx, Hull, Québec, Canada J8Z 1W5

TÉL : (819) 771-3557 FAX : (819) 771-8002



La magie américaine, la noblesse européenne, le savoir-faire québécois

(suite de la page 9)

Sur la façade du lac, le rez-de-chaussée propose aussi le bar La Marina et le restaurant haut de gamme Le baccara. À l'étage, également face au lac, se trouve le Salon L'exécutif. La salle des banquets, située à l'étage, donne sur le lac Leamy, à l'est.

Décrire le casino ne suffit pas. Il faut le voir. Et ceux qui l'ont vu en ont eu le souffle coupé!

Bon succès et bienvenue en Outaouais!

C'est avec fierté que nous nous sommes associés au Casino de Hull à titre de fournisseur pour l'ameublement de bureau ainsi que la papeterie

scps **PLAN BUREAU** **TOSHIBA**

Équipements de bureau

Fredal inc.
Office Equipment

Tout pour le bureau
561-5521

15, rue Valcourt, GATINEAU, Qc J8T 4Y6
Tél. : (819) 561-5521 Fax : (819) 561-5595

251 Dalhousie OTTAWA, Ont. K1N 7E7
Tél. : (613) 789-5521

NOUS PROTÉGEONS VOS BIENS 24H/24

Offre spéciale pour résidences

- * Garantie écrite 100 %
- * Certaines conditions sont applicables
- * Systèmes pour appartements condos

La Concurrence Favorise L'Excellence

GLOBALE ALARME MONITEL INC.

STATION CENTRALE MONITRICE 24 HEURES

771-7500
COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL

67 ST-RAYMOND, HULL
ALARME GLOBALE

PROTÉGEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

SERREZ-VOUS LA PROCHAINE VICTIME

DEPUIS 1974

ESTIMATION GRATUITE VOL - FEU - MÉDICAL



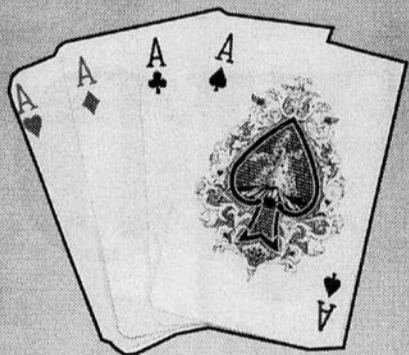
Accès au Casino de Hull



1, boulevard du Casino, Hull (Québec)
J8Y 6W3



Misez sur la fraîcheur à toute heure !



**24 heures par jour,
7 jours par semaine.
Nous sommes de "As"!**

**Nous vous offrons
un menu varié avec toujours
la même idée en tête...**

*Votre
Satisfaction!*

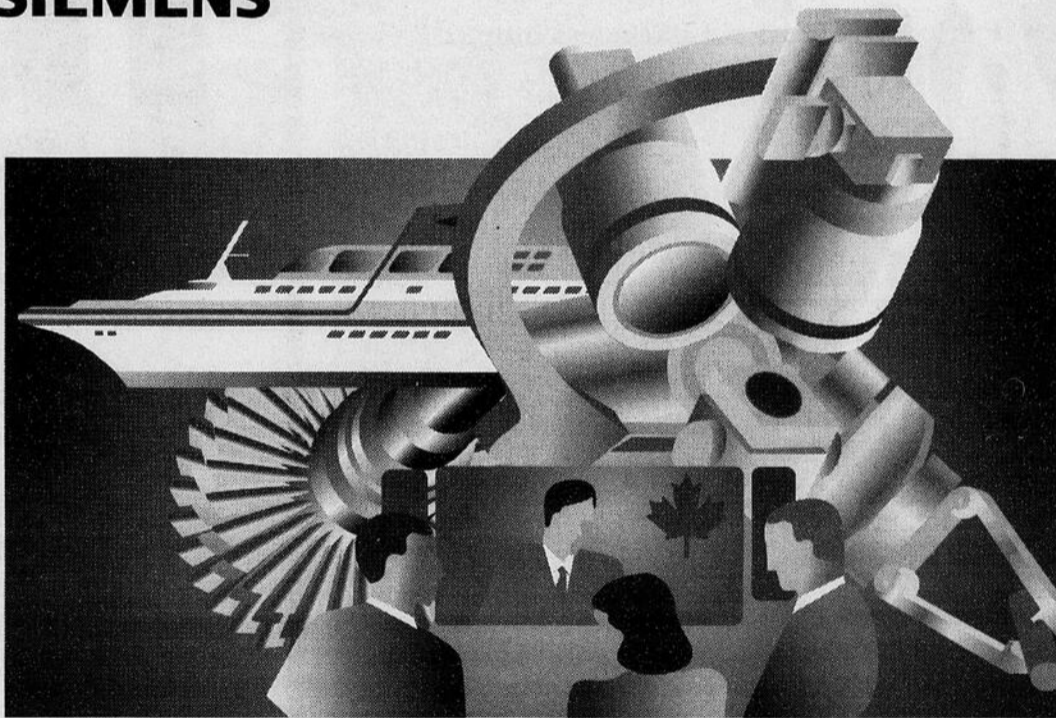
**Chez nous vous serez toujours
"GAGNANT !"**

Coffee Time

La Pause Café À Toute Heure

**481, boul. Taché, Hull, Qué.
(819) 778-7830**

SIEMENS



La famille canadienne d'entreprises Siemens s'étend à l'ensemble du pays. Un réseau de 14 usines et de 40 bureaux dessert le marché avec des produits électriques et électroniques de fine pointe.

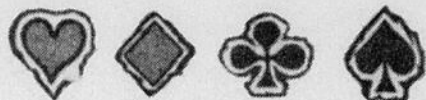
Les produits et systèmes de Siemens contribuent au bien-être des Canadiens, des petites et des grandes entreprises ainsi que des services publics. Afin de conserver sa position de chef de file comme fournisseur de produits de qualité, Siemens poursuit ses investissements dans l'ingénierie, la fabrication et le service au Canada.

Les compagnies Siemens du Canada comptent plus de 4 400 employés. Les ventes annuelles en 1995 ont dépassé les 900 millions de dollars.

For more information call: / Pour de plus amples renseignements communiquez avec :
Siemens Electric Limited/Limitée (905) 819-8000 or (514) 695-7300.

The Canadian family of Siemens companies spans the nation. A network of 14 plants and 40 offices serves the market with state-of-the-art technologies in electrical and electronic engineering. Products and systems from Siemens are working for the benefit of individual Canadians, small businesses, large industries and utilities. To maintain its leading position as a quality supplier, Siemens continues to invest in Canadian engineering, manufacturing and service.

Siemens companies in Canada employ more than 4,400 people. Annual sales for 1995 were over \$900 million.



Avez-vous un problème de jeu?

Appelez 24 heures par jour
sans frais au 1-800-461-0140

Les jeux de hasard appartiennent aux plus vieux divertissements du monde; mais comme toute chose, ils peuvent comporter des risques lorsqu'on en abuse. La Société des casinos du Québec inc. est sensible à cette réalité. C'est pourquoi, à l'intérieur de la gamme des services qui sont mis à votre disposition dans ses établissements, elle a conçu un dépliant d'information sur le sujet que nous reproduisons ici.

Le jeu doit demeurer un jeu!

Pour la plupart des gens, l'attrait du jeu réside dans l'intense émotion reliée à la possibilité de réaliser un profit instantané. Des recherches démontrent toutefois que, pour une faible proportion de la population, le jeu ne demeure pas un divertissement mais se transforme en véritable problème.

Ces personnes deviennent dépendantes et obsédées par le jeu et n'ont qu'une idée en tête : retourner au jeu pour se refaire. Elles sont incapables de s'arrêter de jouer.

Quand parle-t-on de dépendance au jeu?

Habituellement, on ne développe pas une dépendance au jeu instantanément. Avant que le jeu ne devienne un pro-

blème, une personne traverse une série d'étapes, dont la durée et l'intensité peuvent être variables.

1ère étape : la phase gagnante

À cette étape, le joueur s'amuse beaucoup et gagne des sommes d'argent parfois importantes. Le jeu est synonyme de contact social et permet à la personne d'accroître son estime de soi. Stimulé par ses succès, le joueur prend alors plus de risques et commence à emprunter systématiquement de petites sommes d'argent pour maintenir ou accroître le niveau de ses mises.

2e étape : la phase perdante

Au début de cette phase, certains joueurs réussissent à contrôler leurs pertes. D'autres ressentent immédiatement le désir incontrôlable de se refaire suite aux pertes de plus en plus élevées que le jeu risqué leur a fait subir. L'argent



que le joueur mise est presque exclusivement emprunté à ses parents, amis, institutions financières et à la limite, il ne recule pas devant le mensonge et la fraude pour se procurer des fonds. Sur le plan social, le joueur s'isole de plus en plus et ses proches perdent confiance en lui; bref, le jeu est devenu pour lui une véritable obsession, un moyen de fuir des problèmes ou des sentiments intolérables.

3e étape : la phase du désespoir

Arrivé à cette phase, le joueur est agité, irritable, hypernerveux et a des troubles de sommeil. A ce stade, le joueur perd l'appétit et n'a plus le goût de vivre; il est mentalement et physiquement épuisé, désespéré et sans défense.

Croyez-vous avoir besoin d'aide?

Si ce texte a soulevé des questions, ou vous a fait prendre conscience que vous-même ou un de vos proches avez besoin

d'aide, la Société des casinos du Québec inc. met à votre disposition un service téléphonique 24 heures par jour géré par le Centre de référence du Grand Montréal.

Les personnes oeuvrant à ce service sont aptes à répondre à vos questions et si nécessaire, à vous référer à des ressources d'aide spécialisées.

Vous pouvez les rejoindre en composant sans frais le 1-800-461-0140.

Auto-exclusion

Par mesure préventive, ou parce que vous souhaitez cesser de fréquenter ses établissements, la Société des casinos du Québec inc. vous offre la possibilité de vous «auto-exclure»: c'est-à-dire, de l'aviser volontairement de votre intention de vous voir interdire l'accès à ses casinos pour un certains temps.

Pour ce faire, vous devez remplir le formulaire joint au dépliant

Avez-vous un problème de jeux?

AT'S
STEAK
HOUSE
& SEAFOOD
Le
Steak
House

Le meilleur
p'tit resto
avant de faire
un saut
au nouveau
Casino!
Mille fois
bravo!

327, rue Elgin 233-7111

Installation pour handicapés

Bells Corners 828-8349

(près du Centre Corel)

Al's a fait peau
neuve récemment
mais, fidèle à ses
habitudes, il ne sert
que du boeuf triple
A d'Alberta, grillé
sur charbon de bois,
ainsi que les
meilleurs fruits de
mer et plats de
poulet.

Il vous offre toujours
ses menus spéciaux tous
les jours :

Dîner
7 75\$ et plus

Souper
10 95\$ et plus

Les deux
restaurants
offrent le
stationnement
gratuit sur place
à sa clientèle

Bravo!



LeDroit



Un éclairage spectaculaire signé Alain Lortie

Une foule de vedettes, parmi les plus grands noms du showbiz québécois, dont Beau Dommage, Diane Dufresne et Robert Charlebois, ont eu recours aux services d'Alain Lortie et de son entreprise, LDL inc., pour créer l'éclairage spectaculaire et ajouter de la magie à leurs spectacles.



Le Casino de Hull, aussi, a décidé de faire appel à Alain Lortie pour obtenir un éclairage « scénographique » féérique du site du lac de la Carrière et de l'édifice du casino.

Pour un artiste de l'éclairage, il s'agissait d'un défi tout à fait nouveau, puisque, contrairement à un spectacle de rock'n roll, la scène avait un caractère de permanence.

Alain Lortie et ses collègues se mirent donc à la tâche. « Il fallait assurer un effet de coloration, mais également un effet de programmation, de pulsation puisqu'il ne s'agit pas d'éclairages fixes. Ils fluctuent, changent de couleur et d'intensité », d'expliquer le concepteur.

Trois aires bien délimitées nécessitaient chacun un éclairage spécifique. D'abord le boulevard du Casino, où M. Lortie a décidé d'utiliser des appareils de scène très performants. « Il s'agit de la première installation canadienne de ces appareils spécialement conçus pour des spectacles du groupe Genesis au début des années 80 », dit-il.


Le résultat donne un luminaire architectural de trois prismes permettant une programmation infinie de couleurs, intégré à la fontaine. Les couleurs varient, mais le bleu est dominant afin d'accentuer la couleur de l'eau de la fontaine.

À l'intérieur même du casino, il y a beaucoup de vert pour rehausser l'effet des jardins linéaires qui délimitent les aires de jeu. M. Lortie note que les pulsations des luminaires n'ont rien d'aléatoire. De fait, il s'agit un peu d'une grande horloge lumineuse puisque la couleur s'intensifie et change au blanc aux quinze minutes, à la demi-heure et à l'heure. La pulsation blanche la plus longue survient à l'heure.

« Le visiteur attentif aux jeux de couleurs peut donc savoir l'heure à partir des pulsations blanches parfaitement chronométrées », de dire M. Lortie.

Quant à la fontaine principale du lac Leamy, aussi éclairée, la couleur blanche peut atteindre la hauteur de 200 mètres du jet d'eau central. Par contre, la couronne de jets d'eau à la base contient des effets multicolores semblables à ceux du boulevard du Casino. Les falaises ouest et nord du lac de la Carrière sont pour leur part illuminées en blanc. M. Lortie et son chargé de projet, Gilles Arpin, peuvent s'enorgueillir d'avoir réussi un éclairage unique, que d'autres voudront sûrement importer à l'avenir. Mais ce n'est pas uniquement un chef-d'œuvre de technologie. C'est une œuvre d'artistes. « C'était presque comme monter un opéra », de conclure le concepteur.

**Vostra caisse populaire
Vostra porte d'entrée
à un vaste réseau.**

 Caisse populaire de l'Ontario
Région d'Ottawa

Caisse populaire Champlain 1051 Wellington, Ottawa 725-1046	Caisse populaire St-Charles 99 Beechwood, Ottawa 745-0071
Caisse populaire Notre-Dame 293 Dalhousie, Ottawa 241-1316 230 Main, Ottawa 241-1316 333 Laurier, Ottawa 241-1316	Caisse populaire St-Jean-Baptiste 725 Somerset, Ottawa 238-5544
Caisse populaire Orléans 2591 St-Joseph, Orléans 824-6363	Caisse populaire Trillium 1173 Cyrville, Ottawa 745-2123 3713 Navan, Navan 824-5808 1545 Laurier, Rockland 446-5154 233 Montréal, Vanier 741-3900
Caisse populaire Ste-Anne-Laurier 450 Rideau, Ottawa 789-8241 1399 Bank, Ottawa 731-0750 595 Montréal, Ottawa 745-4545 545 Pembroke, Pembroke 735-5039	Caisse populaire Ste-Geneviève 2211 Arch, Ottawa 521-8060

Un Casino digne d'une capitale !

**LES CONSTRUCTIONS
DESCHÊNES QUÉBEC LTÉE**
AGRÉGATS ET PAVAGE

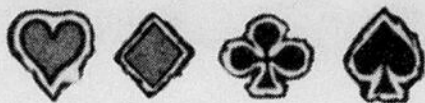
*Nous saluons l'arrivée du premier Casino
de la région de la Capitale !*

Les Constructions Deschênes Québec Ltée oeuvrant dans la construction de routes, exploitation de carrières et d'usines de béton bitumineux est fière d'avoir participé aux ouvrages extérieurs ainsi qu'aux aménagements paysagés.

Merci !

636, chemin Klock
Aylmer (Qc)

Tél. : (819) 684-5325
Fax : (819) 684-0935



Les «bonnes tables» du casino ne se limitent pas au jeu...

En plus d'offrir
une panoplie de tables
de jeux et de machines à sous
dans un décor de jardins et de fontaines,
le Casino de Hull
propose aussi à ses clients et clientes
de «bonnes tables», y compris un restaurant unique
au Québec : le Baccara.

Restaurant haut de gamme de 55 places, ouvert le soir seulement, Le Baccara ne se contente pas de présenter un menu gastronomique, de préciser le directeur de la restauration du casino, M. Claude Poisson. «Les clients peuvent voir les chefs préparer les mets dans une cuisine à aires ouvertes. Tout l'équipement est à la vue du public.»

Situé à la mezzanine, dans un espace vitré donnant sur le lac de la Carrière, Le Baccara possède également un cellier où le client peut voir les vins et choisir selon ses goûts, un excellent Château Petrus, par exemple. Le restaurant propose aussi des dégustations, à l'intérieur du cellier.

Ceux et celles qui veulent prendre un repas à l'heure du midi ou dans un restaurant de gamme intermédiaire peuvent se rendre au Banco, qui peut accueillir jusqu'à 150 clients. Situé à la mezzanine et donnant sur les aires de

jeu, Le Banco offre des buffets, des menus à la carte et des tables d'hôte de 11 heures à 3 heures du matin.

Les bars

Le Casino de Hull loge également deux bars, La Marina et Le 777. Le premier, situé à l'étage des jeux et donnant sur le lac, propose un vaste assortiment de poissons et fruits de mer à sa clientèle dans un décor maritime. Les préparations peuvent être achetées à l'unité et servir à agrémenter un cocktail.

Le 777 est localisé au centre des aires de jeu et intégré au jardin linéaire qui délimite les aires de jeu.

Les salons

Le Casino peut accueillir des petits groupes (maximum 16) dans le Salon L'Exécutif, qui possède sa propre salle à manger. Donnant sur le lac à l'étage de la mezzanine, le salon est décoré style bibliothèque. On y accède sur réservation seulement.

Le Salon Royal

Pour les grands événements (banquets, conférences, réunions, etc.), le Salon Royal peut recevoir 200 convives assis, et 300 debout. Situé dans une aire vitrée avec façade sur le lac de la Carrière, le salon est doté de tous les équipements, audio-visuels et autres, nécessaires à la conduite d'un événement public.

La qualité de restauration

Dans tous ses restaurants, bars et salons, le Casino de Hull «donne une qualité de restauration qui convient à l'excellence de l'établissement», précise M. Poisson. Le chef exécutif, M. François Hanchay, est Québécois. Il était depuis deux ans le sous-chef exécutif au Casino de Montréal.



ASSOCIATION DE LA
CONSTRUCTION DE
L'OUTAOUAIS

L'Association de la Construction de l'Outaouais est fière de ses membres et de leurs travailleurs et travailleuses qui ont complété près de 90% de l'ensemble des travaux pour la réalisation du Casino de Hull, un joyau d'architecture et de génie pour l'Outaouais.

L'A.C.O. : Au service de ses membres depuis 1942.

Daniel Chevrier,
Président.

Sylvio Desrivières,
Directeur général.

Un magnifique casino ! Et c'est chez nous !
Faisons-lui bon accueil !



Pierre Richer, d.d.
Jocelyn Richer, d.d.

DENTUROLOGISTES

733, BOUL. ST-JOSEPH, SUITE 100
HULL, QUÉ. J8Y 4B6

Jour et soir sur rendez-vous Tél. : (819) 770-8110

Pierre Lareau Inc.
Maçonnerie / depuis 1976

**Connaissance,
Persévérance
et Réussite**

À titre d'entrepreneur spécialisé en maçonnerie nous sommes fiers ensemble avec notre équipe de maçons d'avoir participé à cette réalisation. Toutes nos félicitations au gérant du projet **Hervé Pomerleau Inc.** et à son personnel pour avoir créé un fonctionnement harmonieux entre tous les entrepreneurs. Nous sommes prêts à partager vos prochains défis.

131 rue Richer, B101 - Hull, Qc J8Y 4T8
Tél. : (819) 595-9040 Fax : (819) 595-2164

LES
CONSTRUCTIONS
BEAUCE
ATLAS INC.

600, 1ère Avenue
Parc Industriel
Sainte Marie de Beauce QC
(418) 387-4872

**Nous sommes heureux
d'avoir participé à ce beau projet.**

**Nous avons eu l'honneur
de fabriquer et installer
la charpente d'acier principale
du Casino de Hull.**

Germain Blais
Directeur des ventes

*Le
restaurant
Banco*



Superficie : 340 m²

Capacité : 148

Type de restaurant :

restaurant avec

buffet

et service

Le thème ensoleillé et chaleureux de la Méditerranée ont inspiré l'équipe de concepteurs composé de Yves Montpetit, Pascale Vaillancourt, associés et Pierre Brousseau, chargé de projet.

Dès l'entrée du restaurant, le visiteur peut apprécier l'étalage de produits et denrées du buffet. Ce dernier, placé en arc de cercle, est animé par une immense murale colorée et ceinturée de colonnes de cerisier.

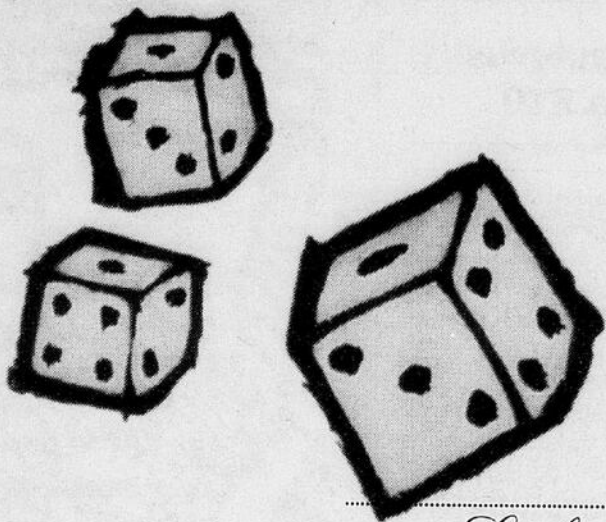
L'utilisation de mosaïque en céramique, fer forgé et des lampes en verre soufflé aux formes organiques, décore les lieux et donne un caractère artisanal «fait main», ajoutant une note accueillante et exubérante à l'atmosphère.

La palette de couleurs inspirée de ce coin de pays ensoleillé est composée de tons terre cuite, de bleu azur, de verre patiné, jaune soleil qui, ajoutés aux formes libres et arrondis de l'aménagement, confèrent à ce restaurant une ambiance accueillante et chaleureuse.





Restaurants et bars



Le bar La Marina



Superficie : 165 m²
Capacité : 50 places assises
Type : bar permettant
à la clientèle
de consommer de l'alcool,
ainsi qu'un repas léger,
à l'écart de l'action
des machines à sous

Étant placé dans une pointe de verre et entouré d'eau, avec vue sur le quai du casino, l'équipe de Camdi International, composée de Pascale Vaillancourt, associée, Pierre Brousseau, chargé de projets, de Christian Lacroix, technicien en architecture, s'est inspiré de cet environnement pour le thème de ce bar. C'est pourquoi l'on y retrouve l'ambiance des grands navires d'antan, avec la richesse du bois vernis et les reflets profonds des équipements, boussoles et compas en laiton et cuivre.

L'élément principal est composé d'un bar de forme arrondie en bois et en cuivre mettant en valeur un bar à huîtres et fruits de mer frais qui pourront être servis aux clients désireux de prendre un goûter léger. Une structure de cuivre est suspendue au-dessus du bar par des câbles d'acier, rappelant les tenseurs et câblages propres aux navires, chapeaute le bar. Un éclairage d'appoint, créant de petites zones d'intimité est diffusé par les lanternes de cuivre installées sur le bar.

L'ameublement est classique et confortable, fidèle au type que l'on retrouvait dans les cabines de capitaines d'équipages d'antan.

Tout le long du haut des fenêtres, qui sont habillées de stores de bois, une tablette bordée de bois a été installée. Elle permet d'exposer un agencement d'artefacts et différents objets de collection à thèmes marin, tels que : maquettes de navires, gouvernails, lanternes, boussoles, etc.

La combinaison de l'effet riche des bois de cerisier et d'acajou est mise en relief par la profondeur des tonalités de vert, des tissus et tapis. Le tout, animé par l'éclat du cuivre et du laiton, rappelle l'atmosphère franche et cossue d'un Yacht-Club privé.

Le Restaurant Le Baccara



Superficie : 310 m²
Capacité : 58

Type de restaurant :
restaurant haut de gamme

Sous le thème du plaisir de la table, les associés de Camdi International, Yves Montpetit et Pascale Vaillancourt, ont su créer une ambiance élégante, raffinée, tout en étant décontractée et chaleureuse.

Dès l'entrée, le visiteur sera saisi par la pureté et la sobriété de l'espace, que ce soit la forme ovale de l'antichambre ou l'impressionnante fenestration zigzaguant sur la ville d'Ottawa, habillée de grands rideaux.

L'aménagement a été conçu de façon à ce que les clients puissent admirer à la fois ce magnifique panorama et observer de grands chefs au travail; car la pièce maîtresse de la salle à manger est sans aucun doute la cuisine ouverte qui permettra à la clientèle d'assister à un spectacle haut en couleur. On y retrouve, entre autres, des fours et rôtissoires magnifiques, importés d'Europe en fonte émaillée de couleur bourgogne, agrémentés d'accessoires de laiton.

La palette de couleurs et matériaux utilisés marie le classicisme du laiton et de l'acajou à l'élégance du marbre, et la richesse des tissus jacquards dans les tons profonds de bleu nuit et ocre.

Par les portes françaises en acajou au fond de la salle, les clients auront accès à une salle à manger privée pouvant recevoir jusqu'à douze (12) personnes. Cette pièce avec ses tissus de jacquard tapissant les murs, son mobilier classique en acajou, et l'éclairage tamisé des abat-jour de soie possède toute l'intimité et le confort d'une salle à manger d'un manoir privé combiné avec le service et la gastronomie d'un restaurant haut de gamme.



Le bar Central



Superficie : 142 m²
Capacité : 49 places assises
Type : bar
situé au centre de l'aire
de jeu

Complètement ceinturé de machines à sous d'un côté et de haute verdure de l'autre côté, ce bar se devait d'être, quelque peu, une oasis pour la clientèle. C'est pourquoi la thématique développée par l'équipe de Camdi International a porté sur "La Pergola", cet élément architectural que l'on retrouve dans les jardins européens.

Ce bar est donc chapeauté d'une pergola de bois de cerisier maintenu par une colonnade de bois. Sous cette pergola, une toile de canevas d'auvent serpente et forme un toit courbé afin de créer une échelle humaine dans cet immense espace ouvert de jeux. Les chaises et fauteuils de jardin, en métal travaillé de couleur cuivre oxydé, sont agrémentés de coussins à motif rayé. Autour du bar, un plancher d'ardoise et de céramique rappelant la texture des pavés extérieurs, délimite l'espace réservé à la clientèle.

Petite touche de couleur remplaçant les fleurs - des boules translucides colorées et éclairées par en-dessous ont été placées autour du bar, créant des taches vibrantes et vivantes au centre de chaque colonnade.



Le Salon L'exécutif



Superficie 160 m²
Capacité : 34 places assises
Type : salon
et salle à manger privés
pour fins de location
par le public

Étant ceinturé sur trois côtés par une fenestration donnant sur une vue spectaculaire, le défi pour l'équipe de Camdi International était de créer un salon privé confortable, chaleureux et intime tout en profitant de l'extraordinaire panorama sur la ville d'Ottawa.

Le thème développé par l'équipe de Camdi International, formé de Pascale Vaillancourt, Pierre Brousseau et Debbie Kalisky a été "La Bibliothèque".

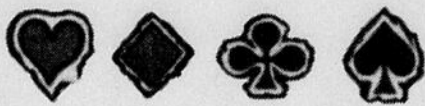
S'inspirant du classicisme des bibliothèques des grandes universités, le concept combine la richesse du bois naturel, le confort des fauteuils massifs en cuir, le raffinement des portes et fenêtres décorés de vitraux et permet de créer une ambiance de club privé, confortable et sophistiqué.

Le salon comporte toutes les facilités pour recevoir un groupe, jusqu'à dix-huit (18) personnes.

Il est composé d'un salon, d'une salle à manger, d'une cuisinette et toilettes privées.

La salle à manger s'ouvre sur le salon par de magnifiques portes doubles dont les vitraux s'inspirent de la pureté des lignes de l'architecte Frank Lloyd Wright. Les deux pièces principales sont agrémentées chacune d'une bibliothèque de bois, remplie de livres de collection, reliés en cuir, et de bustes de bronze et marbre.

De grands rideaux aux riches tonalités de bourgogne habillent les fenêtres et ceinturent les vitraux au périmètre du salon. L'ensemble est doucement éclairé par les lampes de tables avec abat-jour de soie.



Le seul secteur où il y aura croissance appartient au domaine du divertissement

Murray Maltais, Le Droit

Le Casino de l'Outaouais va créer autour de lui un pôle de développement directs, ce qui profitera à la région encore une fois. On se réjouit de voir tous ces investissements chez nos visiteurs en séjour, ce qui permettra de développer l'hôtellerie.

Faites vos jeux

Denis Gratton, Le Droit

Impressionnant. Extraordinaire. Ces qualificatifs habituellement réservés pour décrire une construction. Mais qu'être ébahi par le « monde magique » du nouveau Casino de Hull, surtout, par la vitesse avec laquelle cette troisième maison de jeu au Québec prend forme. Cette structure de 230 000 pieds carrés, construite au coût de 120 millions \$, sera livrée le 26 février et Loto-Québec procédera à son ouverture officielle à la fin mars.

« Le casino a été construit de façon à ce que chaque visiteur qui y entrera laisse sa routine quotidienne à la porte pour pénétrer dans un monde de magie... Les visiteurs seront rapidement entraînés dans ce « monde magique » dès leur arrivée dans le hall d'entrée qui sera décoré d'une énorme fontaine et d'un îlot de verdure et d'arbres atteignant 40 pieds de hauteur.



Le Casino de Hull : spectaculaire

Mario Boulianne, Week-End Outaouais

Même si les tables de jeux et les machines à sous ne sont pas

encore... nous ne sont pas... peut faire... mot qui... iteurs

OUVERTURE OFFICIELLE

le dimanche 24 mars à 11 h !

Une expérience éclatante !

Découvrez le Casino de Hull, le tout nouvel attrait touristique de l'Outaouais ! Une architecture impressionnante dans un environnement spectaculaire, une ambiance excitante et, surtout, un univers de plaisir à votre portée : 45 tables de jeu comprenant le Blackjack, la Roulette, le Baccara, le Pai Gow, le Poker Pai Gow et le Poker Grand Prix (*Let It Ride*) ; sans oublier les 1 250 machines à sous et le Keno.

Toute une expérience en perspective ! Visitez nos restaurants et bars, venez vous amuser entre amis. Palpitant, captivant, éclatant... Venez l'essayer, juste pour vivre de nouvelles sensations !

Entrée et stationnement gratuits. Tél. : (819) 772-2100 ou, sans frais, 1 800 665-2274.

CASINO DE HULL

Une fontaine et des jeux

Yves Rouleau, Le Régional de Hull

Le jeu de la fontaine sera réglable

Charles Thériault, Le Droit

« Le jeu de la fontaine de Hull sera réglable... force des... »

Après sa monumentale fontaine, le Casino de Hull a un autre atout d'artifice. « Il y a une fontaine que nous attendions depuis longtemps. Ce que nous souhaitons maintenant, c'est que ça fasse des petits », a commenté sur son enthousiasme le maire de Hull.

compter du mois d'août prochain. L'événement qu'on a baptisé Les Grands feux du casino aura lieu du 10 au 24 août, aux abords du lac Leamy, juste en face du Casino de Hull.

Casino : réseau de transport est prêt

les autobus de la STO

Le Droit

Le Casino de Hull sera desservi régulièrement par les autobus de la Société de transport de l'Outaouais (STO). La STO a annoncé hier que, dès la fin du mois de mars, les parcours des lignes 68 de Gatineau et 30 de Hull, seront modifiés afin de relier le casino.

Les croupiers entrent au casino

Le Droit

Les locaux du casino de Hull ont été officiellement inaugurés hier par le directeur financier, de la Société de transport de l'Outaouais adjoint au directeur général. À la lettre, il s'agit de la lettre d'ouverture à l'attention de quelques centaines de machines à sous et de 45 tables de jeu. Les travaux de finition et la formation des employés se poursuivent à un rythme accéléré pour que tout soit prêt à accueillir la clientèle à cette date. Commencée à la fin de février 1995, la construction du Casino de Hull se poursuit à un rythme accéléré.

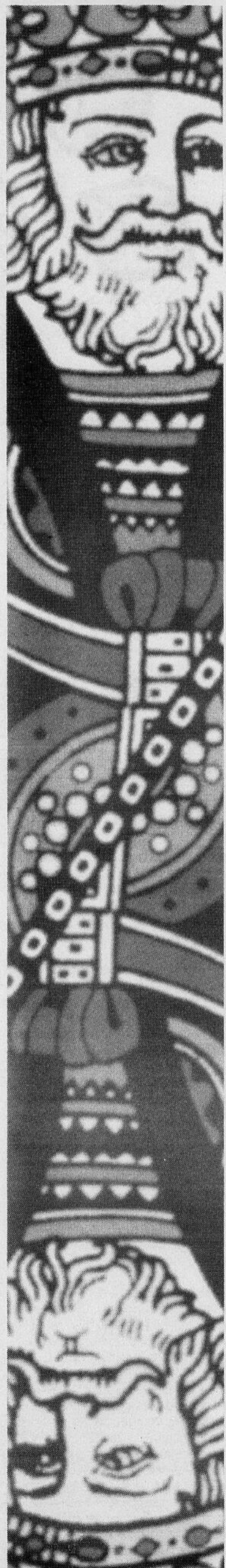
Casino de Hull ouvrira ses portes

Le Casino de Hull ouvrira ses portes le 24 mars prochain. Le 26 février, la direction du Casino de Hull prend possession progressive de l'immeuble du lac Leamy. L'installation des équipements de jeu, les travaux de finition et la formation des employés se poursuivent à un rythme accéléré pour que tout soit prêt à accueillir la clientèle à cette date. Commencée à la fin de février 1995, la construction du Casino de Hull se poursuit à un rythme accéléré.

Les croupiers entrent au casino

Les croupiers entrent au casino de Hull. Les locaux du casino de Hull ont été officiellement inaugurés hier par le directeur financier, de la Société de transport de l'Outaouais adjoint au directeur général. À la lettre, il s'agit de la lettre d'ouverture à l'attention de quelques centaines de machines à sous et de 45 tables de jeu. Les travaux de finition et la formation des employés se poursuivent à un rythme accéléré.

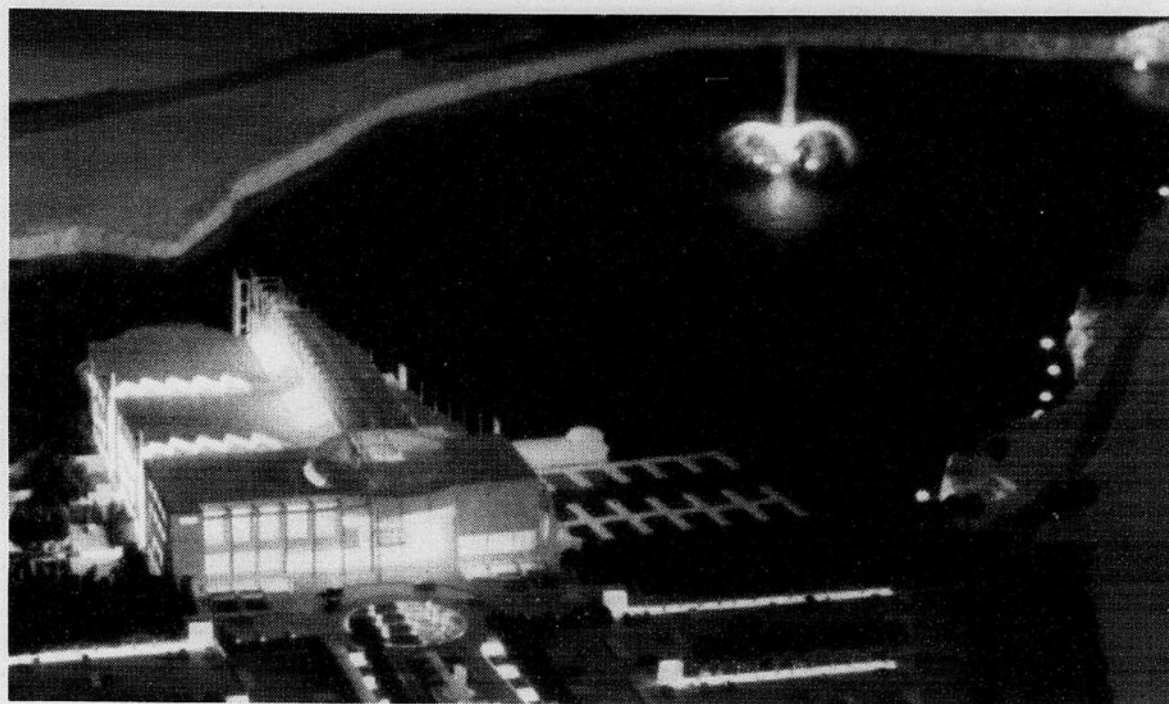
Casino de Hull sera desservi par





La magie du casino a transformé le lac de la Carrière

Qui aurait cru,
il y a une vingtaine
d'années, que la carrière
de Canada Ciment,
lieu de camions et
de poussière,
deviendrait un jour
un véritable lac,
accessible aux bateaux
et adjacent
à un somptueux casino?



Tel le cygne du conte de fées, le lac de la Carrière — c'est ainsi qu'il s'appelle désormais — a subi une transformation profonde. La magie du casino en a fait un endroit convoité, aménagé, illuminé, décoré. «Le potentiel exceptionnel du site du lac de la Carrière devait être exploité de façon spectaculaire», a expliqué l'architecte concepteur, M. Réal Lestage, de Montréal.

Il fallait d'abord donner accès à la navigation. Le lac de la Carrière a donc été relié au lac Leamy qui, à son tour, a été relié à la rivière Gatineau.

Deux ponceaux, le premier entre les deux lacs, le deuxième près du restaurant Mon Oncle Antoine, permettent le passage de piétons et de vélos mais laissent facilement passer les bateaux de plaisance, voire un bateau-mouche pour croisières.

L'ouverture du lac de la Carrière aux bateaux ouvrait la voie à l'aménagement d'un quai, ce qui fut fait du côté ouest de la presqu'île sur laquelle le casino est construit. Trente-cinq bateaux de plaisance peuvent y accoster en saison. Le quai donne accès au casino.

Un contrôle sera exercé à l'entrée de la rivière Gatineau pour éviter un engorgement de bateaux et assurer de ne pas

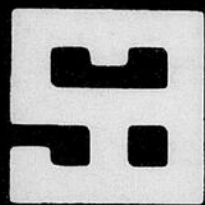
perturber outre mesure les baigneurs au lac Leamy.

« Au niveau du lac comme tel, un des éléments forts est la falaise rocheuse du côté ouest du plan d'eau (contre l'autoroute 5 et le chemin de fer). Elle nous avait impressionnés et on s'est dit qu'il fallait l'éclairer. Maintenant 66 luminaires éclairent la paroi rocheuse, lui donnant une allure magique et dramatique », d'expliquer M. Lestage.

Au centre du lac, une fontaine dont le jet atteint 200 pieds de hauteur sera éclairée la nuit avec des éléments de couleur. M. Lestage note cependant que sous l'effet de vents forts, la hauteur du jet d'eau sera diminuée pour éviter d'asperger les abords du casino.

L'ensemble de l'aménagement met l'accent sur la réflexion dans l'eau de tous les éléments de composition du casino. « Jour et nuit, au rythme des conditions climatiques, le plan d'eau reflétera différemment le bâtiment, sa modulation structurale et ses lumières », d'affirmer M. Lestage.

M. Lestage a enfin noté que le raccordement du lac de la Carrière au lac Leamy a eu un effet positif sur la qualité de l'eau de ce dernier, qui a souvent laissé à désirer par le passé.



**Notre entreprise est très heureuse
d'avoir participé à ce beau projet
qu'est le Casino de Hull.**

**Notre participation dans le domaine de la
ventilation, climatisation, chauffage et eau
glacée fut très importante
et nous en sommes très reconnaissants !**

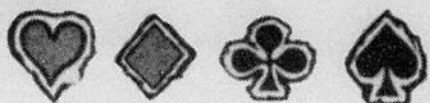
SAYERS & ASSOCIÉS (QUÉBEC) LIMITÉE

Entrepreneurs en mécanique

9-30 rue Valcourt, Gatineau (Québec) J8T 4Y6

Tél. : (819) 568-9893

Fax : (819) 568-7522



Un système proactif de sécurité axé sur *la prévention*

Les clients du Casino de Hull n'ont pas à s'inquiéter. Ils pourront s'adonner à leurs jeux préférés en toute sécurité, grâce à un système proactif de surveillance axé sur la prévention.



« Dans les casinos américains, les agents se cachent parfois et tentent de prendre les contrevenants en flagrant délit. Chez nous, ils sont clairement identifiés et circulent ouvertement. Ils sont formés à la prévention, et non à la répression », explique M. Michel Thivierge, directeur de la sécurité physique et de la surveillance au Casino de Hull.

Les surveillants se manifestent d'abord à l'entrée du casino, où ils s'assurent du respect du code vestimentaire, et écartent les individus qui ne respectent pas l'ambiance propice au plaisir.

Par la suite, ils patrouillent les aires de jeu « pour que les clients puissent s'amuser dans une atmosphère de sécurité ».

Des sondages aux autres casinos québécois ont démontré que ce genre de présence « est apprécié par 99% de la clientèle », de poursuivre M. Thivierge. Tous les agents sont munis d'équipements de communication et peuvent rejoindre la centrale en cas de problème.

Quoique cela arrive assez rarement, les incidents plus graves peuvent nécessiter une intervention extérieure. Pour parer à toute éventualité, l'équipe de sécurité a développé un partenariat actif avec les corps policiers locaux (Hull, GRC), les

pompiers et les services de santé. Évidemment, la direction a assigné un plus grand nombre d'agents (une vingtaine) aux jours les plus achalandés : les jeudis et vendredis en soirée, les samedis et dimanches.

Les agents s'occupent aussi d'assurer l'intégrité des jeux, en collaboration avec l'escouade des casinos de la Sûreté du Québec.

L'accès des bateaux au lac Leamy et au lac de la Carrière est assuré par la Commission de la Capitale nationale, mais les services internes de sécurité du casino ont fait l'acquisition d'un bateau pour intervenir au besoin aux abords du lac de la Carrière.

La police de Hull et la GRC se chargent toutefois de faire appliquer la Loi des petites embarcations. Lui-même ancien policier à la GRC, ayant travaillé 17 ans dans la région, Michel Thivierge connaît bien son métier.

Il sait que la quasi-totalité des gens se rendent au casino pour s'amuser et que les incidents sont peu fréquents.

La philosophie proactive de son service s'inscrit dans cette réalité.

Saviez-vous que...

Aucun alcool n'est servi dans les aires de jeu des casinos québécois. Les joueurs y reçoivent cependant gratuitement des jus, cafés et autres boissons sans alcool.

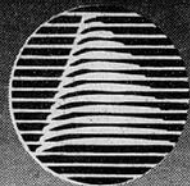
La superficie du casino est de 23 400 m² sur 4 niveaux; l'aire de jeu a une superficie de 8 000 m².

1 600 personnes à la fois peuvent jouer aux 45 tables de jeu et 1 250 machines à sous du Casino de Hull.

Les heures d'ouverture du Casino sont de 11 heures à 3 heures du matin.

Le casino est doté de 20 bassins d'eau intérieurs et de 40 murs d'eau (cascades, fontaines, etc.), de 231 bambous et de 2 200 plantes intérieures.

Le casino prévoit servir 2 500 repas par jour et la quantité de denrées périssables traitées chaque semaine dans les cuisines sera d'environ 400 kilos de poissons, 1,75 tonne de viande et 600 caisses de fruits et légumes frais et congelés.



AYLMER

C'est avec fierté que la Ville d'Aylmer offre ses meilleurs vœux de succès au Casino de Hull à l'occasion de son ouverture officielle.



Pai Gow

Comment jouer

Le Pai Gow se joue en utilisant un ensemble de 32 tuiles.

Les mises

A l'aide de jetons de valeur achetés au croupier, chaque joueur place sa mise sur l'espace prévu à cet effet avant que les tuiles soient distribuées et que le croupier annonce «Rien ne va plus!». Lorsque le croupier tient la Banque, les mises doivent être faites en respectant les mises minimale et maximale de la table. Toutefois, la mise maximale ne s'applique pas pour les joueurs quand la Banque est tenue pour un autre joueur.

La donne

Un ordinateur sélectionne un nombre de 1 à 8 de façon aléatoire afin de déterminer à quel emplacement de la table débutera la donne, le numéro 1 étant la Banque. À partir de la position de départ et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le croupier distribue quatre tuiles à chaque emplacement de jeu (qu'il y ait une mise ou non) et il se donne quatre tuiles. Il distribue les tuiles face cachée.

Jeu de dominos
vieux de plusieurs
siècles,

le Pai Gow est souvent
défini comme l'ancêtre
du Baccara,
du Chemin de Fer
et du Blackjack.

L'objectif du jeu

Obtenir deux mains
de deux tuiles
d'un rang supérieur
aux deux mains
correspondantes
de la Banque.

Les mains

En utilisant ses quatre tuiles, chaque joueur doit composer deux mains de deux tuiles chacune. La main forte, doit être égale ou supérieure à la main faible. La valeur de la main est déterminée en

additionnant le nombre de points sur les deux tuiles formant la main. Si la valeur totale dépasse neuf, le chiffre des dizaines n'est alors pas considéré et le seul chiffre des unités détermine la valeur de la main. Par exemple: $11 + 4 = 5$ et $11 + 9 = 0$.

Si les tuiles d'une paire suprême sont utilisées séparément, la valeur numérique du trois (1-2) peut être considérée comme étant un six et la valeur numérique du six (2-04) peut valoir trois. Lorsque deux mains fortes ou deux mains faibles sont identiques, la main contenant la tuile individuelle avec la plus grande valeur est considérée comme étant la main avec la plus forte valeur. Si la valeur de ces tuiles individuelles est identique, la main du croupier ou de la Banque, selon le cas, est gagnante.

Le joueur est responsable de la composition de ses mains. Toutefois, il peut demander l'aide du croupier, qui lui indiquera la stratégie de la maison dans un tel cas. La décision finale appartient exclusivement au joueur. Lorsqu'il a composé ses mains, le joueur doit les placer face cachée à l'endroit approprié sur le tapis et il ne peut plus toucher à ses tuiles.

Dès que chaque joueur a placé ses tuiles, le croupier retourne ses quatre tuiles et compose sa main forte et sa main faible. Par la suite, il dévoile les deux mains de chaque joueur, à tour de rôle. Le joueur peut abandonner sa mise avant

qu'on ne dévoile ses mains. Dans ce cas, ses tuiles ne sont pas montrées aux autres joueurs.

La Banque

Pour le premier tour, seule le croupier peut être la Banque. Par la suite, il offre cette possibilité aux autres joueurs à tour de rôle. Pour être la Banque, un joueur doit avoir participé au dernier jeu lors duquel le croupier tenait la Banque et il doit posséder un nombre suffisant de jetons pour payer toutes les mises à la table. Le joueur/Banque a le choix de se désister lorsque toutes les mises sont annoncées. Si tel est le cas, la Banque est offerte au joueur suivant. Sinon, la maison mise contre le joueur/Banque un montant égal à celui misé par ce joueur lorsque le croupier tenait la Banque. Le joueur/Banque peut aussi demander au croupier de mise un montant moins élevé ou de ne rien miser du tout. Un même joueur ne peut être la Banque pour deux mains consécutives.

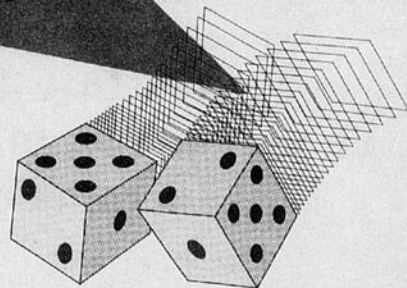
Les paiements

Le joueur gagne si ses deux mains sont toutes deux supérieures à celles de la Banque, le joueur perd. La mise est nulle lorsque le joueur gagne une main et perd l'autre main. Les mises gagnantes sont payées à l'égalité. La maison prélève une commission de 5% sur les mises gagnantes y compris sur les gains nets du joueur/Banque. La commission est calculée à partir de multiples de 10 \$.

En
exclusivité
chez

Villa Toyota Tercel Casino

- Moteur 4 cylindres à DACT et 16 soupapes • Jupes latérales et aileron arrière de couleur assortie • Direction assistée
- Suspension à calibrage sport • Pneus Yokohama 185/60R14 • Volant à 3 branches • Roues à 7 rayons en alliage d'aluminium
- Barre stabilisatrice avant • Pare-chocs de couleur assortie • Rétroviseurs à télécommande • Dossiers arrière rabattables 60/40
- Moulures latérales • Tachymètre • Montre numérique • Radiocassette AM-FM à 4 haut-parleurs avec meilleure reproduction des graves
- Tapis-moquette • Cadres de portières noirs • Décalques «Sport» • Rouge ardent, noir satiné métallisé ou turquoise éclatant nacré



**HÂTEZ-VOUS !
LES QUANTITÉS
SONT LIMITÉES**

**UN SOUVENIR CASINO
AVEC CHAQUE ESSAI ROUTIER.**

Villa Toyota Inc.

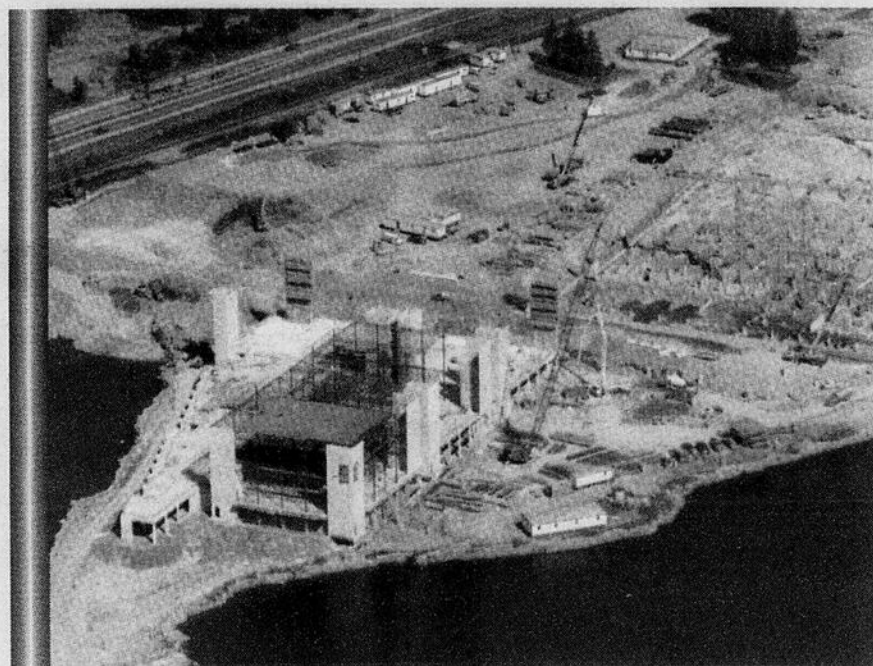
**965, boul. St-Joseph,
Hull 776-0077**

Sauvé Boucher Associés Inc.

Experts-conseils en structure de bâtiments et de ponts

Félicite Loto-Québec pour ce magnifique projet pour la région de l'Outaouais et remercie Casiloc pour son encouragement.

Sauvé Boucher Associés Inc. est membre du consortium Sauvé Boucher Associés Inc. Pasquin St-Jean et associés Inc. Nicolet, Chartrand, Knoll Limitée



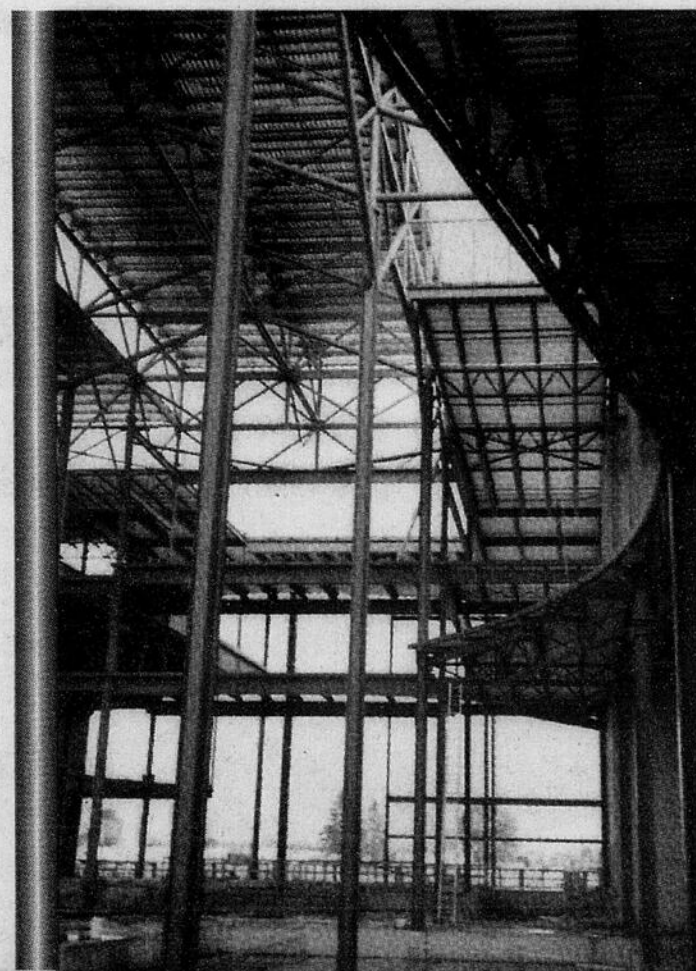
qui a élaboré les plans et devis et suivi la construction des travaux suivants :

- Excavations, remblayages
- Fondations du bâtiment
- Structure de béton du bâtiment
- Structure de béton du stationnement
- Structure d'acier du bâtiment
- Structure des fontaines
- Réseaux d'égouts, aqueducs, pavages, bordures, trottoirs
- Aménagements civils des lacs, incluant murs de pierre, les ponts, le dragage et construction des chenaux entre les lacs

La firme d'ingénieurs Sauvé Boucher Associés Inc. est spécialisée dans la conception, la préparation de plans et devis, la surveillance des travaux de structure de bâtiments, de ponts et travaux civils. En plus du Casino de Hull, Sauvé Boucher Associés Inc. a complété plusieurs projets importants dans la région de l'Outaouais, entre autres :

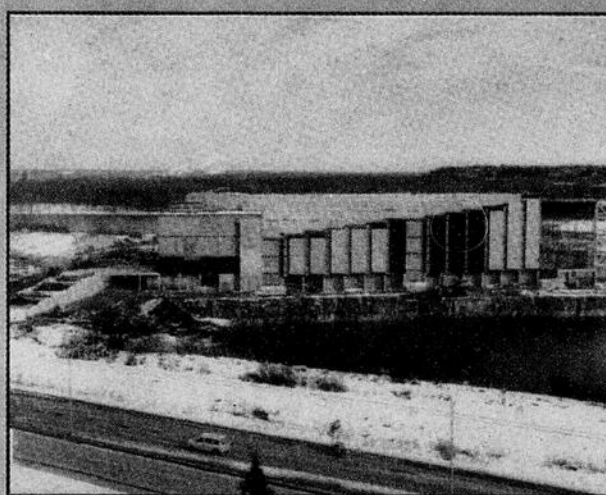
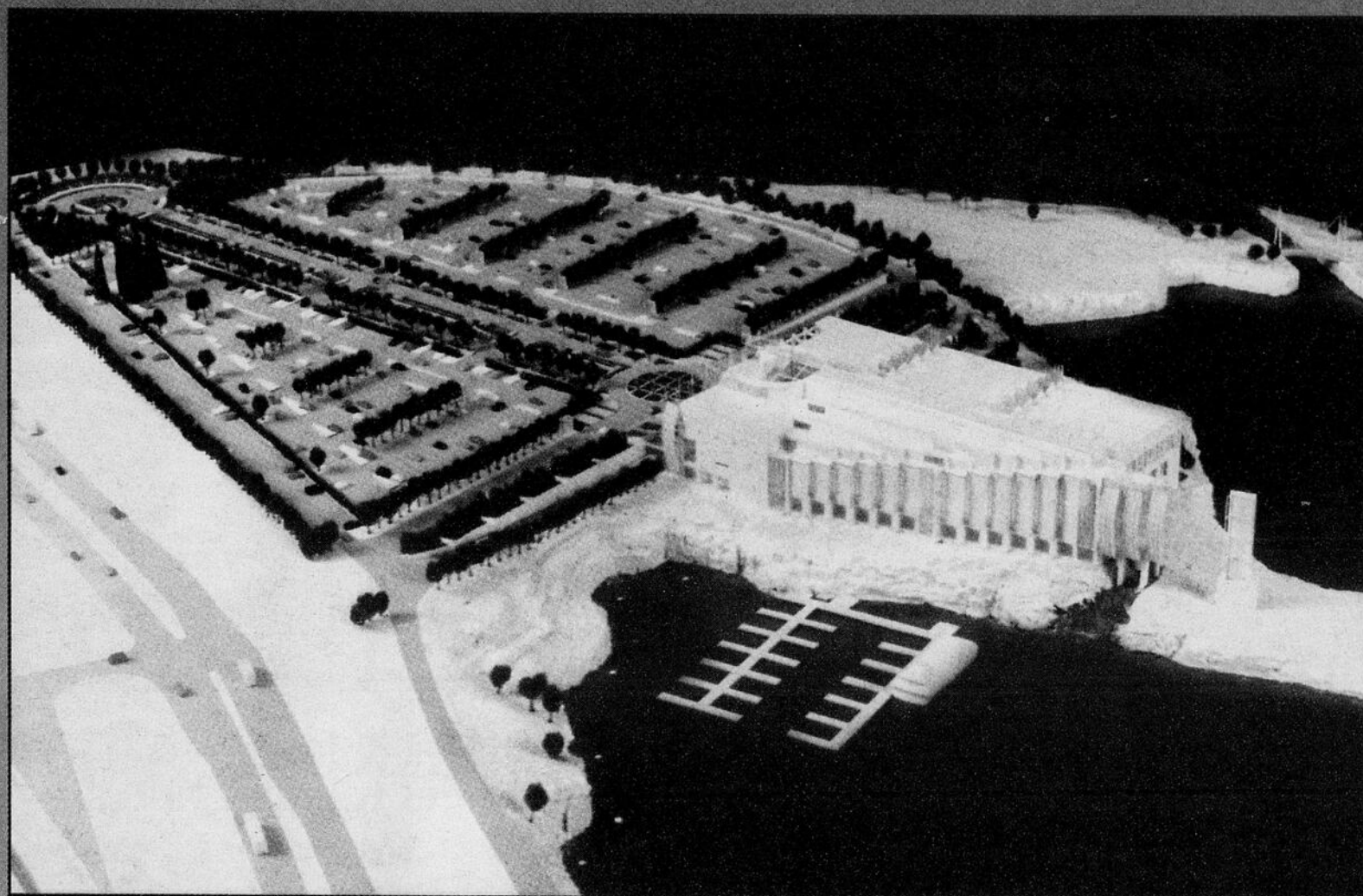


- Hôtel de ville de Gatineau
- Poste de police de Hull
- Édifice des Sciences d'Iorio, Université d'Ottawa
- Usine de filtration de Gatineau
- Université du Québec à Hull
- Complexe Lumière, Gatineau



Gatineau • Hull • Ottawa

Rien n'a été laissé au hasard !



Pour mener à bien ce projet d'envergure, Casiloc a misé sur POMERLEAU, une équipe ayant le souci de ne rien laisser au hasard. POMERLEAU a mis en jeu ses ressources et, avec l'étroite collaboration de tous les intervenants, a construit un véritable monument digne du savoir-faire de nos gens.



Hull • Montréal • St-Georges de Beauce • Québec

Les
casinos du
Québec...
déjà une
tradition
de succès

*Bell souhaite
la meilleure des chances
au nouveau Casino de Hull*



CASINO
DE HULL



Le Casino et Bell
Une combinaison gagnante

L'équipe
du Casino de Hull

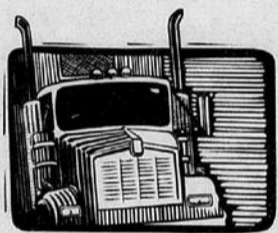




Fier
de collaborer aux
activités d'ouverture
du **Casino de Hull**

Félicitations à tous!

Téléphone : 819.776.0905 Télécopieur : 819.776.0969



**M.J. ROBINSON
TRUCKING LTÉE**
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Nous désirons profiter
de cette occasion pour remercier
le **CASINO DE HULL**
de nous avoir offert
le contrat des travaux en génie civil.

**Félicitations
et bon succès !**

170 DEVAULT, HULL, QUÉBEC J8Z 1S6

Bur. : (819) 771-8834
Fax : (819) 776-0623

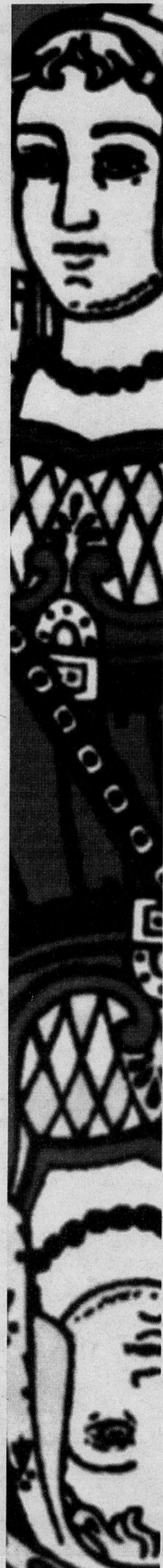
370 jours de «festival»
par année!

Bien sûr, 365 jours au Casino de Hull
5 jours au Festival franco-ontarien

Une nouvelle attraction touristique dans la région et nous sommes tous gagnants!
Nous saluons l'arrivée du Casino de Hull.



Le Festival franco-ontarien, du 20 au 24 juin 1996, Plaza des festivals, Ottawa
Pour de plus amples renseignements, composez le (613) 741-1225





Baccara

Comment jouer

Le Baccara se joue avec six jeux de cartes disposés dans un sabot.

Les mises

Le but premier du joueur étant de miser sur la main du Joueur ou sur celle de la Banque, le paiement des mises s'effectue comme suit:

Le Joueur paie un montant égal à la mise.

La Banque paie un montant égal à la mise. Une commission de 5% est prélevée sur les mises gagnantes.

On peut aussi miser sur l'égalité qui s'obtient lorsque le Joueur et la Banque réalisent le même pointage final, ce qui paie 8 pour 1.

Il est important de savoir que les mises doivent être placées avant que le croupier ne tire la première carte du sabot. Les limites minimale et maximale indiquées à la table doivent être respectées.

La donne
Les première et troisième

Le Baccara se joue à des tables de 14 joueurs, de 9 joueurs ou de 7 joueurs. Variante d'un jeu italien introduit en France à la fin du XVe siècle, son apparition en Amérique du Nord remonte au début du XXe siècle.

L'objectif du jeu

Il s'agit de prédire correctement laquelle des deux mains (le Joueur ou la Banque) obtiendra le total le plus près de 9.

cartes tirées du sabot appartiennent à la main du Joueur; les deuxième et quatrième cartes, à la main de la Banque. Elles sont données face cachée et ensuite retournées. La main du Joueur est jouée en premier. Si les règles de

donne exigent qu'une carte additionnelle soit tirée pour la main du Joueur ou celle de la Banque, elle sera alors tirée.

Les cartes

Les as valent 1. Les figures et les 10 valent 0 et toutes les autres cartes possèdent leur valeur nominale. La valeur d'une main est égale au dernier chiffre de la somme des cartes.

Par exemple : 10 + 4 + 9 = 13. La valeur de cette main est de 3.

La main dont la valeur est la plus près de 9 est la gagnante. Dans le cas d'une égalité, les mises sur la Banque et le Joueur ne sont ni gagnantes, ni perdantes.

Les règles de donne

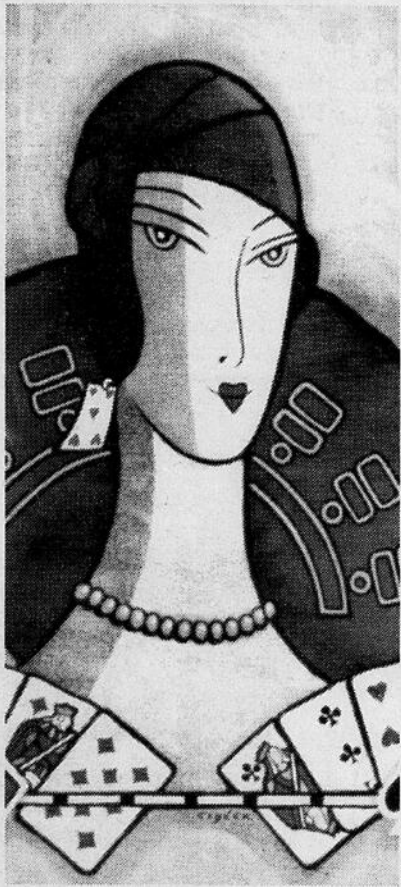
Le Joueur

Si le total de deux premières cartes du Joueur est de 0 à 5, il reçoit une troisième carte. Lorsque son total est de 6 ou 7; le Joueur ne reçoit pas une troisième carte. Lorsque les deux premières cartes du Joueur ou de la Banque totalisent 8 ou 9, aucun des deux ne reçoit une troisième carte.

La Banque

La Banque joue selon les règles du Joueur, sauf quand ses deux premières cartes totalisent 3, 4, 5 ou 6 et quand le Joueur reçoit une troisième carte. Ces exceptions sont les suivantes:

Si le total des deux premières cartes de la Banque est de :	La Banque reçoit une troisième carte si la troisième carte du joueur :
3	n'est pas 8
4	est de 2 à 7
5	est de 4 à 7
6	est de 6 ou 7



La Forteresse St-Malo

Publi-reportage

La Forteresse St-Malo, une halte qui s'impose



Les plaisanciers qui remontent la rivière des Outaouais aperçoivent de très loin l'impressionnante structure de la Forteresse St-Malo. Cet établissement d'hôtellerie et de restauration est une halte qui s'impose pour quiconque emprunte cette voie navigable en route vers le Casino de Hull. La Forteresse St-Malo est facilement accessible depuis la voie d'eau; elle est dotée d'une marina de 30 places avec services (elle pourra bientôt compter 65 places). Cette marina est fort importante car celle du Casino de Hull limite le nombre de places ainsi que la durée des arrêts. Qui plus est, la voie maritime reliant la rivière des Outaouais au Casino de Hull ne permettra pas le passage des embarcations d'envergure.

Traitement royal et original !

Séduits par la beauté des lieux, les invités seront aussi touchés par la qualité des services offerts. Les clients de la Forteresse St-Malo pourront se faire conduire au Casino de Hull en louant les services de limousines ou encore de pousse-pousse chinois. Cette dernière alternative originale permettra aux visiteurs d'admirer la beauté naturelle du parc du lac Leamy lors du court trajet qui sépare la Forteresse du Casino. Les responsables, qui ont fait preuve de flair, ont obtenu toutes les autorisations nécessaires des

villes de Hull et de Gatineau, de la Commission de la Capitale Nationale et du Casino de Hull. Par ailleurs, un service navette marine est aussi envisagé.

Un vaste établissement

La Forteresse St-Malo abrite La Maison du steak qui offre une excellente cuisine et une carte de vins forts enviabiles.

Quoique la salle à manger puisse accueillir plus de 100 personnes, les tables offrant une superbe vue sur les plans d'eau et les sites touristiques environnants sont très convoitées. La terrasse peut recevoir 100 personnes, mais le propriétaire de la Forteresse St-Malo, Monsieur Marcel Roy, a formulé une demande de permis pour l'aménagement d'une deuxième terrasse pouvant accueillir 300 personnes. Imaginez l'ambiance qui y régnera lors des chauds après-midi d'été.

Le piano bar adjacent à la salle à manger peut accepter 330 personnes alors que le night club (situé au rez-de-chaussée) peut accueillir 500 personnes. La Forteresse St-Malo offre une multitude d'occasions de se récréer dans une atmosphère d'élégance et de confort. Du mercredi au dimanche inclusivement la direction, organise avec son sympathique personnel des soirées animées ainsi que des soirées thématiques spéciales.

Un point de convergence

Il n'y a pas que les plaisanciers qui feront de la Forteresse St-Malo leur point de départ vers le Casino de Hull. Un vaste stationnement public pouvant recevoir 400 voitures facilite la convergence des gens vers l'établissement. Ce stationnement est doté de placiers et de surveillants les



La Forteresse St-Malo est un vaste établissement d'hôtellerie et de restauration comprenant : le restaurant La Maison du steak, un piano bar, un night club, une terrasse, une marina et un casino.

jeudis, vendredis et samedis soirs. Un service de stationnement par des valets est disponible durant ces soirées de même que le dimanche soir.

Les amateurs des randonnées sur l'eau pourront louer des pontons afin de combler leur goût de déplacement sur les plans d'eau locaux.

Un endroit fort fréquenté

L'essor actuel que connaît la rue Jacques-Cartier de Gatineau est remarquable; deux nouveaux resto-bars ouvriront leurs portes à temps pour la nouvelle saison touristique qui s'annonce. La Forteresse St-Malo est heureuse de contribuer à la revitalisation de ce secteur pittoresque de notre région.

La situation géographique de l'établissement allée à l'incroyable qualité de la gamme de services offerts font de la Forteresse St-Malo une halte incontournable !

La Forteresse St-Malo
174, rue Jacques-Cartier
Gatineau (Québec) J8T 2W3
Téléphone : (819) 561-1534



Roulette

Officiellement introduite en France au milieu du XVIII^e siècle par Sartine, lieutenant de police, la Roulette est un jeu excitant et facile à jouer.

L'objectif du jeu

Deviner la position finale de la bille qui est lancée dans un cylindre en rotation comprenant 37 positions numérotées de 0 à 36. Un vaste choix de mises est possible à chaque tour. Il est important de respecter les limites indiquées à la table.

Comment jouer



La Roulette comprend des cases numérotées de 0 à 36. Le joueur peut miser sur autant de numéros qu'il le désire ou encore, sur des combinaisons de numéros. Il peut donc miser sur deux, trois ou quatre numéros avec une seule mise.

Le joueur peut également miser sur les paris extérieurs, soit sur le rouge ou le noir, le pair ou l'impair et sur plusieurs autres possibilités.

Dans les casinos québécois, l'avantage pour le joueur est plus élevé que dans les casinos américains puisque le cylindre de la roulette comporte un seul zéro contrairement à la roulette américaine qui en comprend deux.

Les paiements

Le croupier tourne le cylindre dans un sens et lance la bille dans le sens opposé. Les mises peuvent se faire jusqu'à ce que la bille soit sur le point de tomber et que le croupier annonce « Rien ne va plus! ».

Pour qu'un résultat soit valide, la bille doit avoir effectuée au moins sept révolutions sans qu'il n'y ait eu aucune obstruction.

Au moment où la bille arrive à sa position finale, le croupier annonce et marque le numéro gagnant. Il enlève toutes les mises perdantes de la table et procède ensuite au paiement des mises gagnantes.

Le joueur est prié de bien vouloir attendre que le croupier annonce « Faites vos jeux » avant de placer ses mises pour le tour suivant.

Comment acheter des jetons de couleur

Contrairement aux autres jeux, la Roulette possède un espace commun pour les mises de tous les joueurs. Afin d'éviter les situations confuses, les joueurs peuvent acheter des jetons de couleur à la table de jeu et leur attribuer une valeur qu'ils fixent au préalable.

Par le fait même, ces jetons ne peuvent être utilisés qu'à la table où ils ont été achetés. À une même table, chaque joueur possède une couleur différente de jetons. Ces derniers n'ont aucune valeur ailleurs et doivent être échangés contre des jetons de valeur avant que le joueur ne quitte la table.

Les joueurs de passage peuvent parier avec des jetons de valeur, seulement si la valeur des jetons qu'ils utilisent n'est pas déjà employée par un autre joueur à la table.

Les
Aciers

FAX inc.

Bonne chance au tout nouveau Casino de Hull.

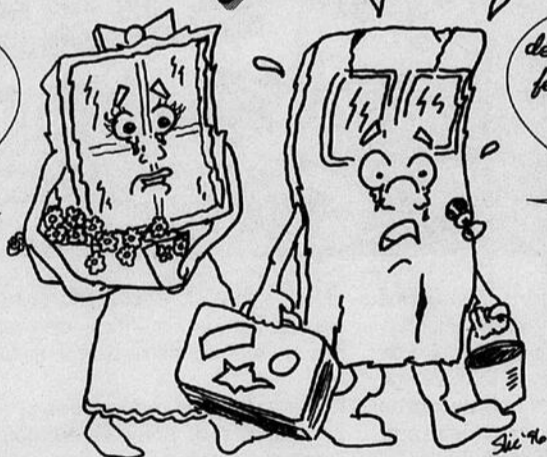
**Notre participation à ce projet,
soit l'installation des métaux ouvrés de finition,
fut très appréciée.**

505, de l'Argon, Parc Industriel,
Charlesbourg (Québec) G2N 2E3

Tél. : (418) 841-7771
Fax : (418) 841-7772

Vos portes et vos fenêtres s'en vont ?

Dû à la
qualité-prix...
de M&M



On s'est fait
déloger par les portes et
fenêtres 100 % p.v.c.
de M&M

Il est donc temps de les remplacer !

PENSEZ ÉCONOMIE D'ÉNERGIE, RENCONTREZ NOS CONSEILLERS.

Concept exclusif !

Conversion de fenêtres
**THERMOS
COULISSANTS**
100 % p.v.c.
Garantie de 25 ans

Vente et installation

Estimation gratuite

LES CONSTRUCTIONS

M&M

Division des entreprises d'électricité Bourassa 1981 inc.

Téléphone

595-0273

Télécopieur

595-2081

131 • RUE JEAN-PROULX • SUITE 6 • HULL

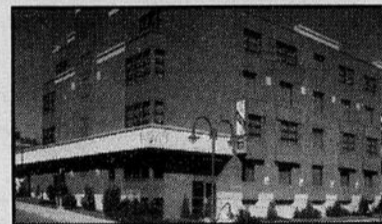


IMAGINEZ

LA COULEUR

Lortie Design Lumière
514 948-5801

AUBERGE DE LA
CJARE



*Le charme d'une auberge...
Le cachet d'un grand hôtel !*

L'Hôtel plus près du Casino de Hull !
(à moins de 2 kilomètres du Casino)

Nouvelle Carte Privilège
(pour nos clients réguliers)

Notre forfait comprend :

- Une chambre douillette, climatisation, télévision couleur, petit déjeuner continental et stationnement.

- Vidéo et frigo dans certaines chambres

- 5 suites avec bain tourbillon

205, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 3X3

Tél. : (819) 778-8085 Fax : (819) 595-2021

Pour réservation : (819) 778-8085 1-800-361-6162



Machines à sous

Les machines à sous ont fait leur apparition au tournant du siècle, avec les progrès de la mécanique attribuables aux débuts de l'industrialisation. Plus tard, on a vu apparaître des machines à écran vidéo reproduisant une variété d'autres jeux.

L'objectif du jeu

Le jeu consiste à essayer d'obtenir une combinaison de symboles gagnante afin de remporter le lot s'y rattachant.

boulier central et affichés sur les écrans de chaque machine. On joue six cartes de Bingo à la fois et la compilation des bons numéros se fait automatiquement par la machine.

Machines vidéo

Le casino offre un bon nombre de machines reproduisant à l'écran les jeux de Poker, de Blackjack, etc., et ce, à partir de mises beaucoup moins importantes que celles exigées aux tables de jeu. La plupart des machines vidéo acceptent une mise minimale de 0,25 \$ ou 1 \$.

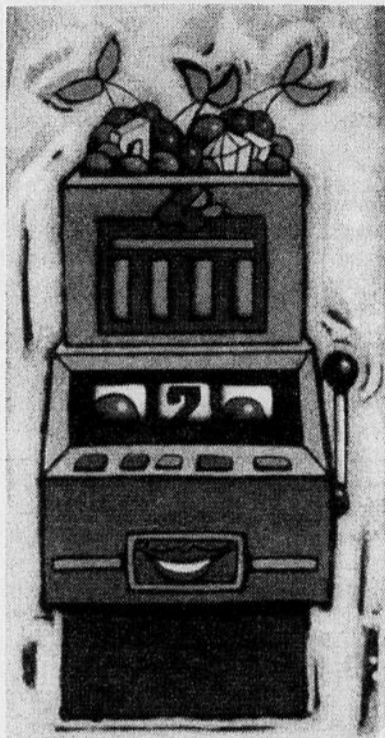
Le poker vidéo

Les machines de Poker vidéo, tout comme les machines à sous multiplicatrices, acceptent une ou plusieurs pièces de monnaie. Avec chaque pièce additionnelle, on accroît la valeur des lots gagnants. Le tableau de jeu spécifie le lot accessible pour chaque combinaison gagnante. Les lots sont regroupés en colonnes correspondant au nombre de pièces mises. Plus la mise est haute, plus les lots sont importants. Le joueur peut changer les cartes de son choix, toutes les cinq s'il le désire, mais il n'a droit qu'à une seule nouvelle donne.

Le blackjack vidéo et le bingo

Il existe deux types de machines de Blackjack. La première, la plus conventionnelle, est individuelle et se joue à 0,25 \$ alors que la seconde oppose cinq joueurs à un croupier. Ce modèle offre un jeu plus interactif et permet de miser jusqu'à 20 pièces (de 1 \$ ou 5 \$ selon l'appareil).

Le Bingo électronique, lui, se joue à partir d'un ilot regroupant plusieurs joueurs. Les numéros sont tirés d'un



Les courses de chevaux

«Royal Ascot»

Le «Royal Ascot» est un jeu des plus passionnants! Vingt-trois joueurs peuvent prendre place autour d'une piste de course où évoluent des montures miniatures. Les paris de course traditionnels sont acceptés, de même que les paris sur plusieurs chevaux à la fois. Les joueurs se retrouvent dans l'ambiance unique d'une piste de course de chevaux.

Machines à cylindres

Mise au jeu

Pour actionner la rotation des cylindres, il suffit d'abaisser la manette située sur le côté de la machine ou d'appuyer sur le bouton «mise en rotation».

Types de machines

Machines multiplicatrices

Ces machines ne présentent qu'une seule ligne de paiement. En général, le lot gagné est multiplié par le nombre de pièces mises. Toutefois, le gros lot accessible avec la mise maximale est généralement supérieur au multiple du nombre de pièces mises.

Machines à plusieurs

lignes de paiement

Ces machines présentent trois ou cinq lignes de paiement. Il est facile de les reconnaître par le nombre de bandes horizontales et/ou diagonales traversant la fenêtre. Il est possible de gagner avec chacune des lignes de paiement achetées.

Autres modèles

Sur certaines machines, chaque pièce additionnelle mise achète de nouveaux symboles donnant accès à des lots supplémentaires. On reconnaît ces machines au tableau des lots qui affiche des combinaisons gagnantes différentes selon le nombre de pièces ou de jetons misés. Certains machines à mises multiples combinent le principe de différents types de machines à cylindres. Par exemple, la deuxième pièce mise peut doubler les lots de la première avec les mêmes combinaisons gagnantes tandis que la troisième pièce peut acheter des symboles supplémentaires.

Pour changer en espèces les pièces et les jetons

Le casino met à la disposition des joueurs des contenants pour transporter les pièces et les jetons d'une machine à l'autre. Le joueur peut échanger ses pièces et ses jetons contre de l'argent en les présentant aux kiosques de monnaie ou aux caisses-clients.

Les lots

La plupart des lots sont fixes mais il existe aussi des lots progressifs, probablement les plus gros du casino. Seule la mise maximale permise donne accès au lot progressif. On reconnaît les machines à lots progressifs à la présence d'un compteur électronique affichant la valeur du gros lot, qui augmente avec l'utilisation de la machine. Certains lots progressifs sont reliés à plusieurs machines, augmentant aussi la valeur du gros lot plus rapidement. (suite en page 28)



A



u nom de nos employés et gestionnaires,

nous aimerions profiter de l'occasion pour féliciter Loto-Québec pour l'ouverture officielle du Casino de Hull.

En 1993, CCTC a eu la chance de travailler en collaboration avec Loto-Québec à titre d'entrepreneur pour le projet du premier casino québécois, Le Casino de Montréal. Nous devons relever le défi de fournir le système de surveillance vidéo, comme présentement pour le projet de Hull.

C'est avec un grand intérêt que nous continuerons à desservir ce client fort important et à répondre à ses besoins.

Pour terminer, nous aimerions exprimer notre profonde reconnaissance d'avoir pu être l'un des principaux associés de Loto-Québec pour la prestation de ces services.

Nous souhaitons à Loto-Québec beaucoup de succès avec Le Casino de Hull ainsi que dans tous ses projets futurs de même nature.

Encore une fois, veuillez accepter nos sincères félicitations.

CCTC

2175, autoroute des Laurentides
Laval (Québec) H7S 1Z6

Tél.: (514) 973-8100
Fax.: (514) 973-1444





Machine à sous (suite)

La majorité des lots sont payés par la machine qui remet les gains en pièces ou en jetons. Parfois, lorsqu'un joueur gagne un lot particulièrement important, il arrive qu'il soit payé en partie par la machine et en partie par un préposé qui est automatiquement averti. Lorsque le voyant sur le dessus de la machine s'allume et que cette dernière émet un signal sonore et se bloque, le joueur doit demeurer à sa machine pour recevoir la totalité de son lot.

Il existe certains îlots dont le prix principal correspond à un lot en biens offrant ainsi aux joueurs la possibilité de gagner une automobile, un voyage ou encore d'autres articles très convoités.

Accumulation des gains sous forme de crédits

Les lots gagnés peuvent être payés en pièces ou en jetons ou encore être accumulés par la machine jusqu'à ce que le joueur en demande le paiement. Lorsque le joueur a accumulé des crédits, il peut choisir de les miser, ce qui lui permet de jouer sans introduire de nouvelles pièces ou de jetons.

Symboles frimés

Sur certains machines, le jeu est agrémenté de symboles frimés. Il existe une grande variété de symboles frimés et leur fonction varie d'une machine à l'autre. Certains servent à compléter une combi-

naison gagnante tandis que d'autres peuvent doubler ou tripler la valeur du lot gagné. Il existe aussi des symboles frimés qui actionnent automatiquement la rotation des machines à cylindres jusqu'à ce qu'une combinaison gagnante ait été atteinte et d'autres qui se déplacent jusqu'à la ligne de paiement s'ils se sont arrêtés à proximité de cette ligne.

Les mises

La plupart des machines sont munies d'un voyant lumineux sur le dessus de l'appareil identifiant la mise minimale. Le jaune désigne une machine à 0,25 \$; le bleu, une machine à 1 \$; et le violet, une machine à 5 \$.

Toutes les machines acceptent des mises d'une ou de plusieurs pièces de monnaie ou jetons. Chaque pièce ou

jeton additionnel augmente les possibilités de gagner ou augmente le lot gagné lorsqu'une combinaison gagnante apparaît telle qu'indiquée sur le tableau des lots. Le gros lot ne peut être atteint qu'en misant le maximum de jetons ou de pièces permis.

Comment choisir une machine

Il s'agit d'abord de choisir entre les deux grandes catégories de machines à sous : les machines à cylindres et les machines vidéo. Plusieurs jeux différents sont offerts dans l'une et l'autre de ces catégories. La dernière étape consiste à identifier la valeur de la mise désirée.

Pièces et jetons

Les machines à sous dont les mises minimales sont de 0,25 \$ et de 1 \$ acceptent

des pièces de monnaie canadienne, mais on doit se servir de jetons pour les machines à mises minimales de 5 \$ et plus. Les pièces de monnaie sont disponibles aux kiosques de monnaie situés près des machines à sous et on peut obtenir des jetons à proximité des machines affichant des mises de 5 \$ et plus.

De plus, des préposés à la monnaie circulent en tout temps dans les aires de machines à sous afin d'approvisionner les joueurs en monnaie et en jetons. Toutes les machines à sous sont munies d'un bouton «monnaie/change» qui, lorsqu'on appuie dessus, illumine un voyant afin d'attirer l'attention d'un préposé à la monnaie.

Les Coffrages C.C.C. Ltée

Nous sommes heureux
d'avoir participé à ce beau projet.
Le Casino de Hull, un nouvel atout
pour l'économie régionale.
Nos sincères félicitations !

435 ouest, De Port-Royal,
Montréal, Qc H3L 2C3

(514) 382-2151
FAX (514) 382-3533

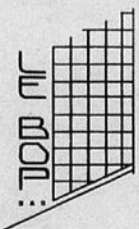
M

isez
sur le plaisir de vous

divertir et de bien manger
avec l'équipe gagnante du
Bop Bar et du Café Aubry.



L'Aubry
CAFE



9, rue Aubry, Hull

(819) 777-3800

(819) 777-3700



SPECS AUDIO



- ÉCLAIRAGE
- SONORISATION
- VIDÉO
- CONSULTATION
- CONCEPTION

*L'équipe de SPECS AUDIO est fière de se compter
parmi le large éventail d'entreprises qui ont participé
à la réalisation du Casino de Hull.*

*Nous tenons à offrir nos souhaits les plus sincères
de succès et de prospérité au Casino.*

195 rue Deveault, Parc Industriel, Hull, Qc

Tél. : (819) 777-3681
Fax : (819) 777-0428



Une exposition des oeuvres
de GUY PIERRE et KATHRYN DRYSDALE
de la région de l'Outaouais

à la **Galerie Montcalm**
du 7 mars au 21 avril 1996 inclusivement.

Information 595-7488

Théâtre professionnel de qualité joué par vos artistes

Deux comédies pétillantes de malice et de fraîcheur

TOUT VA POUR LE MIEUX

de Ellyott Hayes

Traduction : Jean-Marc Dalpé et Robert Marinier

AMIES À VIE

de Chantal Cadieux

30 000 spectateurs à Québec l'été dernier



avec Lyette Goyette
Chantale Richer, Patrice Belanger
Stéphane Quinn

Mise en scène : Danielle Grégoire

dès le
25 juin 1996



avec Hedwige Herbiet,
Rheal Guevremont,
Réjean Guenette,
Claude Lavoie, Richard Léger,
Micheline Marin

Mise en scène : Gilles Provost

du 17 avril
jusqu'au 25 mai 1996





Un des projets majeurs de paysagement au Québec

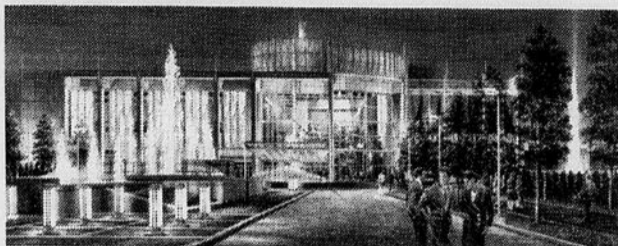
Le Casino de Hull en bref

Si le casino impressionne par son architecture audacieuse, il en est de même pour le site qui l'entoure, auquel l'équipe d'architectes-urbanistes a accordé une attention toute particulière.

«Nous avons voulu que le visiteur plonge immédiatement dans une ambiance magique, dans cette allée bordée d'arbres, au centre meublée de fontaines avec leurs 163 têtes de jet éclairées, et ce jusqu'au parvis du casino», a expliqué l'architecte concepteur Réal Lestage.

«Il s'agit d'un des projets majeurs de paysagement dans l'ensemble du Québec», a-t-il ajouté. Le budget d'aménagement extérieur s'élevait à 10 millions de dollars. De chaque côté de l'allée centrale, un stationnement attendra les automobilistes. Plus du tiers des espaces sont recouverts, quoique tous demeurent extérieurs. Le service de voiturier est disponible sous la marquise.

De l'allée, la végétation masque les aires de stationnement, un peu comme au Caesar's Palace à Las Vegas. « Nous avons fait un effort considérable pour introduire la végétation sur le site, cher-



un peu la mise en scène du casino. Notre but c'est de plonger le site dans la magie», d'expliquer l'architecte.

«La mise en présence de jeux d'eau, de fontaines dynamiques, d'un éclairage étudié visent à plonger l'utilisateur dans une atmosphère foraine dès son entrée sur le site. Les alignements continus de plantation segmentent et rythment l'ensemble qui, combiné à l'éclairage de ces axes composent un véritable paysage de lumière.» L'aménagement paysager se prolonge à l'intérieur de l'édifice et continue à dramatiser les effets de transparence. Des îlots de végétaux, des cascades d'eau sur murs de pierre ajoutent à la magie qui doit caractériser l'ambiance sonore et visuelle du casino.

Une option qui a favorisé la rencontre de l'échéancier fut celle d'éviter l'excavation dans le roc, une dénivellation naturelle du terrain permettant l'accès de plain-pied aux deux premiers niveaux.

Au premier, on retrouve un débarcadère pour les autocars et les locaux des employés. Au second niveau sont concentrées toutes les tables de jeu et les machines à sous.

L'automobiliste arrivant au boulevard du Casino se retrouve tout à coup sur une allée majestueuse de 300 mètres, fontaine au centre, flanquée de trottoirs de 3 mètres de largeur, bordée de 2 000 érables, frênes et chênes.

chant à privilégier les essences typiques de l'endroit — l'érable, le frêne et le chêne», a dit M. Lestage. Des dizaines de milliers d'arbustes feuillus, de bulbes et de fleurs annuelles ont été plantés sur le site du casino, ainsi qu'aux abords du lac et des berges en respectant l'environnement. L'aménagement extérieur, «c'est

Venez découvrir tous les plaisirs que vous réserve le Casino de Hull. Situé près des grands attraits touristiques de la région et à seulement quatre kilomètres de la colline du Parlement, le Casino de Hull se veut un lieu de divertissement de classe internationale.

Du plaisir

Des heures de plaisir inégalées avec 45 tables de jeu et 1 250 machines à sous, un Keno et une piste de courses de chevaux électronique offrant un total de 1 645 places de jeu.

Un aménagement spectaculaire

Arbres, plans d'eau, îlots de verdure, verrières et fontaines font partie du décor grandiose de cet immeuble des plus avant-gardistes.

Stationnement gratuit pour voitures et autobus.

Un quai pouvant accueillir jusqu'à 35 bateaux de plaisance.

Un service hors pair

Le baccara, restaurant gastronomique de 65 places avec vue magnifique sur le lac de la Carrière.

Banco, restaurant de type méditerranéen de 150 places.

Deux bars et une salle de réception (le Salon royal) pouvant accueillir 300 invités pour un cocktail, ou 200 pour un banquet.

Le salon L'exécutif, idéal pour réunions, déjeuners d'affaires ou réceptions intimes, pourvu d'une salle à manger et d'un salon entièrement privé.

Le Casino de Hull

Sera ouvert sept jours par semaine, de 11 heures à 3 heures du matin. L'accès au casino est gratuit et il est limité aux personnes de 18 ans et plus.

Les groupes sont bienvenus avec réservation au préalable. Pour plus d'information, composer le 1-800-665-2274.

Publi-reportage

Maestro Limousine et Royal Limousine

Sont fiers de vous annoncer qu'ils unissent leur flottes de limousines pour mieux desservir leur clientèle respective de la région de la Capitale Nationale.

Votre visite au Casino de Hull est un événement que vous célébrez en grand, pourquoi ne pas le faire en limousine ?

À Hull, Gatineau, Aylmer et les environs

MAESTRO LIMOUSINE

Tél. : (819) 246-5081

Cel. : (819) 775-1508

Maestro Limousine

- Depuis 1994

- Un service offert aux gens qui désirent voyager en sécurité dans un confort exceptionnel

La plupart des gens ne réalisent pas qu'un service de limousine est un moyen de transport confortable et économique pour servir toutes les classes d'individus : gens d'affaires, mariage, graduation, funérailles ou tout simplement pour le plaisir, local ou à l'extérieur de la ville. Le service de limousine peut-être plus économique qu'un service de taxi, autobus, train ou avion avec un plus grand confort et sécurité incomparable. (Son prix est fixe et peut être facturé à un compte)

À cette occasion profitez de notre offre "Visitez le Casino de Hull"

Traite Royale : Offrez-vous ce "Super tour de ville de 2 heures" incluant deux bouteilles d'un des meilleurs mousses ainsi que des croustilles dans un de nos salons roulant en n'oubliant pas un arrêt au casino de Hull.

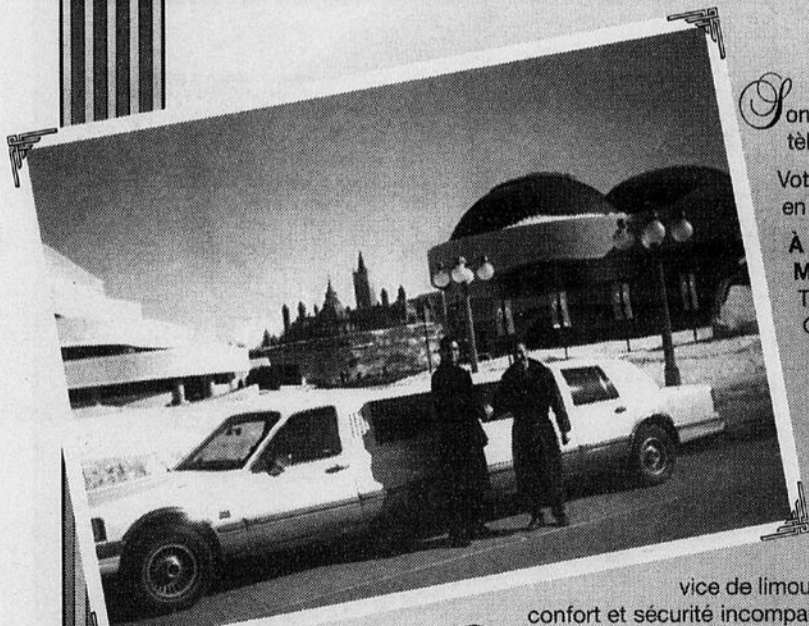
Toutes nos luxueuses Berlines, limousines, mini-fourgonnettes et autobus sont disponibles pour personnes ou groupes jusqu'à cinquante passagers avec service courtois et professionnel par des chauffeurs d'expérience et cela à prix raisonnable.

Pour la classe affaire, il est également possible de louer le service d'un chauffeur privé pour la conduite de votre véhicule personnel ou de location ce qui vous permet d'économiser temps et argent.

Pour de plus amples informations contactez nous au numéro indiqué

MAESTRO LIMOUSINE, M. Yves Desmeules : 819-246-5081

ROYAL LIMOUSINE, M. Julius Gitzi : 613-860-8080





Les courses de chevaux *Royal Ascot*



Un jeu des plus passionnants!
Vingt-trois joueurs
peuvent prendre place autour
d'une piste de course où évoluent
des montures miniatures.

Des paris de course
traditionnels sont acceptés,
de même que les paris sur plusieurs
chevaux à la fois.

Les joueurs se retrouvent
dans l'ambiance unique d'une piste
de course de chevaux.

Comment jouer

Les lots peuvent être payés en pièces ou bien en points accumulés en appuyant sur le bouton «crédit». Lorsque le joueur accumule des points, il peut jouer sans introduire de pièces ou de jetons.

Plusieurs machines sont aussi munies

d'un bouton «mise max», qui met en jeu automatiquement le maximum de points permis.

Lorsque le joueur a terminé de jouer, il appuie sur le bouton «paiement» et la machine lui paie en pièces, la valeur des points accumulés.

Kéroul, partenaire des casinos

Depuis le tout début,
la Société des casinos a eu recours
à l'expertise de la société Kéroul
pour assurer dans tous ses casinos
un service bien adapté aux personnes
à capacité physique restreinte.

Organisme expert au Québec en matière de tourisme pour personnes ayant un handicap physique, Kéroul a suscité depuis sa fondation en 1979 des changements significatifs dans les infrastructures touristiques afin que celles-ci soient accessibles à tous.

Son directeur général et fondateur, André Leclerc, lui-même atteint de paralysie cérébrale, avait ouvert la voie lorsqu'il décida de quitter le domicile familial à l'âge de 20 ans pour découvrir le monde. Il constata vite les problèmes que rencontrent les personnes à capacité physique restreinte et décida de s'y attaquer.

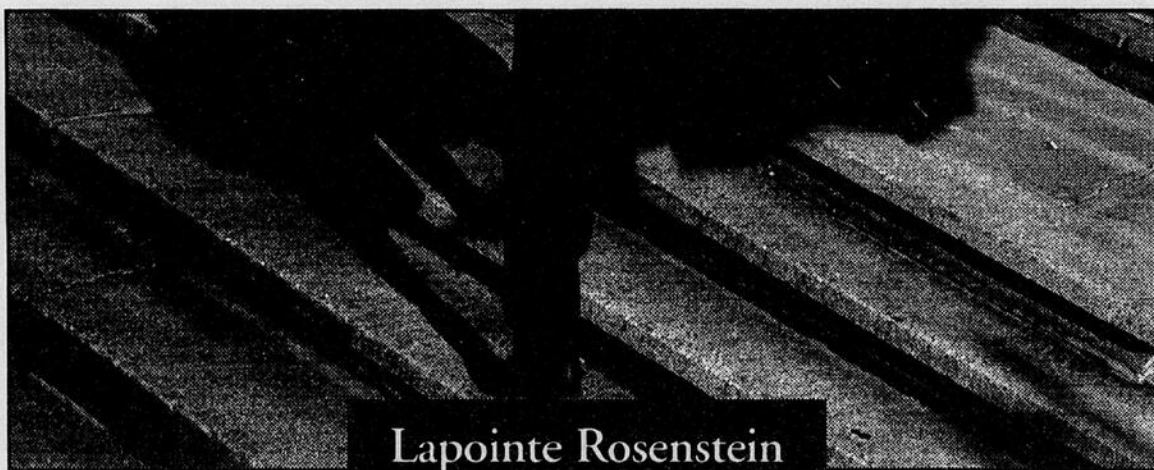
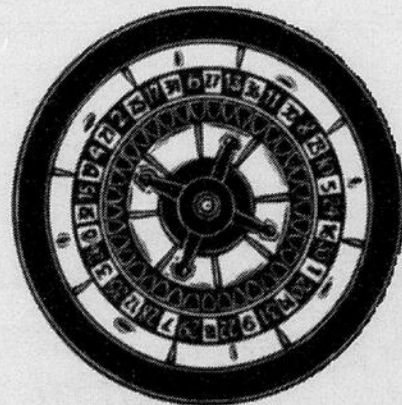
Pionnier au Canada en la matière, Kéroul – dont l'expertise est de plus en plus recherchée – contribue à la visibilité du Québec sur la scène internationale dans le domaine de l'accessibilité des lieux touristiques.

Sollicitée par la Société des casinos, Kéroul a joué un rôle influent dans l'aménagement des

casinos et la formation du personnel. D'ailleurs, en mai 1995, Kéroul soulignait l'excellence des infrastructures d'accueil du Casino de Montréal et lui décernant une mention spéciale à l'occasion du Gala national des Grands prix du tourisme québécois.

À l'instar des casinos de Montréal et de Charlevoix, les autorités de la Société des casinos ont mis Kéroul à contribution pour que le Casino de Hull offre un service hors-pair aux personnes à capacité physique restreinte.

Rappelons que lors de l'aménagement du Casino de Montréal, les plans ont été conçus afin de faciliter l'accès aux personnes handicapées. Par exemple, des espaces de stationnement, des débarcadères, des rampes d'accès, des ascenseurs, des salles de toilettes, un guichet automatique et des tables de jeu ont été aménagés de manière à répondre aux normes prescrites par cette clientèle.



Lapointe Rosenstein Avocats

Lapointe Rosenstein est fière d'avoir participé, avec Loto-Québec et les autres partenaires, à la réalisation du Casino de Hull.

Depuis sa formation en 1966, Lapointe Rosenstein se donne pour objectif premier de se placer à l'avant-garde de l'évolution du droit des affaires et agir comme véritable partenaire des entreprises.

La mission d'affaires de Lapointe Rosenstein est basée sur trois éléments: service, innovation et collaboration. La réunion de ces trois éléments s'avère essentiel pour permettre à un cabinet d'avocats de véritablement remplir son rôle de conseiller juridique.

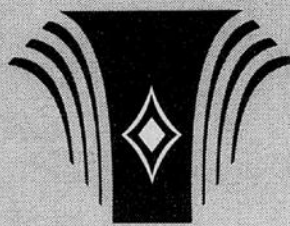
UNE APPROCHE INNOVATRICE

GOODMAN LAPOINTE FERGUSON

Montréal Toronto Vancouver

1010, rue Sherbrooke Ouest, Bureau 1100, Montréal (Québec) H3A 2R7
téléphone : 514 / 844-6392 télécopieur : 514 / 288-7390

LA LIGNE CASINO



UN VÉRITABLE
CIRCUIT TOURISTIQUE
À DÉCOUVRIR !

STO
SOCIÉTÉ DE TRANSPORT
DE L'OUTAOUAIS

VOIR
PAGE 39



Blackjack

La stratégie du croupier

La stratégie du croupier consiste à:
tirer sur un total de 16 et moins;
tirer sur un 17 facile;
arrêter sur un 17 difficile ou plus.

Main difficile:

une main dans laquelle un as peut valoir à la fois 1 ou 11, sans toutefois que le montant total n'exède 21.

Main difficile:

une main sans as ou une main avec un as qui prend seulement la valeur 1.

Les paiements

Un Blackjack est un 21 obtenu avec les deux premières cartes reçues et paie 3 pour 2, si le croupier n'a pas lui-même un Blackjack. Un Blackjack l'emporte sur un 21 obtenu avec trois cartes et plus. Tous les autres paris gagnants sont payés à égalité.

Un 21 obtenu avec deux cartes lors d'une main partagée n'est pas considéré comme un Blackjack et est payé à égalité. Dans le cas d'une égalité entre le joueur et le croupier, personne ne gagne, ni ne perd. Si le croupier obtient un Blackjack, les joueurs qui ont partagé ou doublé leur mise perdront seule-

Descendant
du Baccara et du
Chemin de Fer,
le Blackjack, ou Vingt-et-Un,
est considéré actuellement
comme l'un des jeux
de casino les plus
populaires au monde.

L'objectif du jeu

Réaliser un meilleur
pointage que le croupier
sans excéder 21.

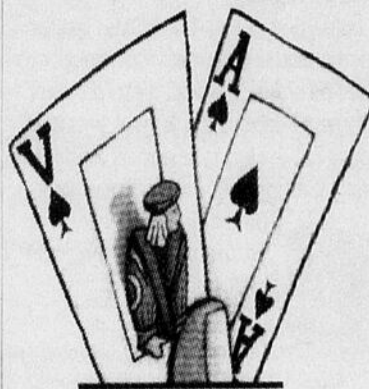
ment leur mise initiale. La mise d'un joueur est perdue si le total de ses cartes est supérieur à 21.

Comment jouer

Le Blackjack se joue avec des cartes distribuées par le croupier à partir d'un sabot. Seul le croupier peut toucher les cartes.

Les mises

À l'aide de jetons de valeur achetés au croupier, le joueur place sa mise sur les espaces prévus à cet effet avant que la première carte ne soit tirée.



Les mises doivent être faites en respectant les limites minimale et maximale indiquées à la table. Ces limites varient d'une table à l'autre.

La donne

Le croupier débute la distribution des cartes par le joueur placé à sa gauche. Il distribue les cartes face visible. Les joueurs reçoivent une carte à tour de rôle et le croupier s'en donne une. Chaque joueur reçoit ensuite une deuxième carte. Le joueur a le choix d'arrêter ou de demander une carte supplémentaire ou plus pour améliorer son compte. Le croupier prend une ou des cartes additionnelles seulement lorsque tous les joueurs ont complété leur main.

Les cartes

Les as peuvent valoir 1 ou 11. Les figures valent 10 et toutes les autres cartes pos-

sèdent leur valeur nominale.

Les options pour le joueur

Après la distribution des deux premières cartes, certains types de mise sont possibles.

Partager une paire

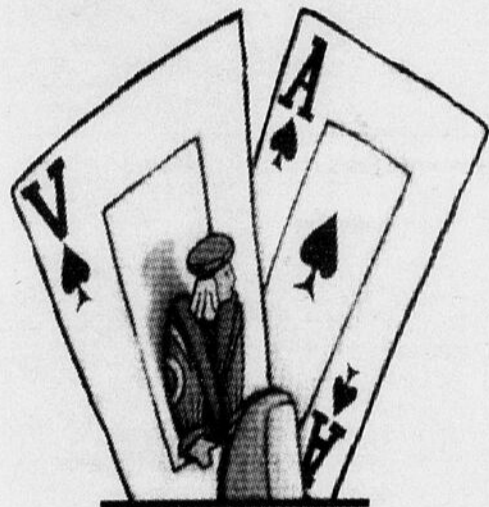
Les paires — deux cartes d'une même valeur — peuvent être partagées jusqu'à quatre fois (quatre mains). Chaque main est ensuite jouée séparément. Dans le cas d'une paire d'as, le joueur ne peut partager qu'une seule fois et n'est autorisé à tirer qu'une seule carte pour chaque main. Lorsqu'on partage, on doit miser un montant égal à la mise initiale.

Doubler la mise

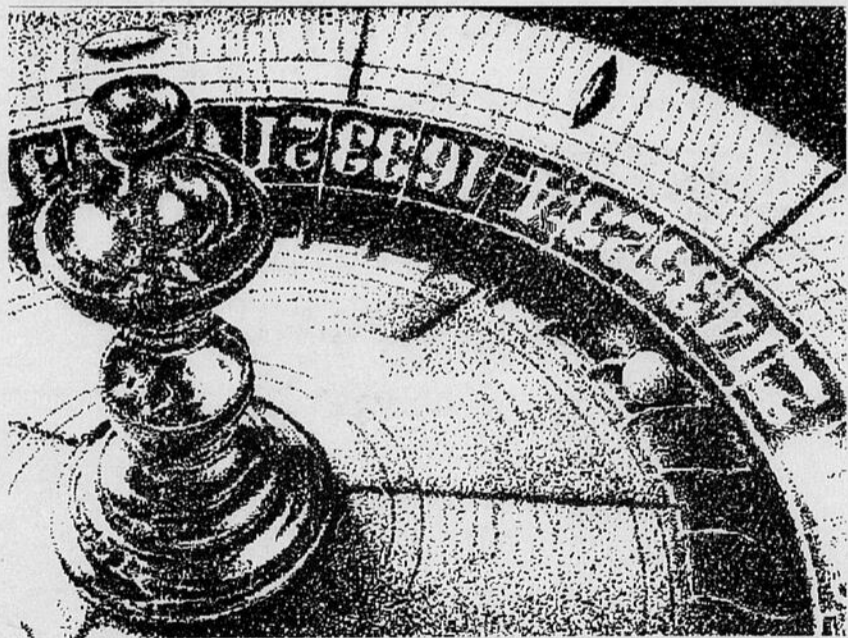
Un joueur peut doubler sa mise initiale après avoir reçu ses deux premières cartes, sauf si ses deux cartes totalisent 21. Le joueur peut aussi doubler sa mise initiale après le partage d'une main. Dans le cas du partage d'une paire d'as, le joueur ne peut doubler sa mise car après le partage, il ne reçoit qu'une seule carte supplémentaire. Dans tous les cas, lorsque le joueur double sa mise, il ne peut tirer qu'une seule carte additionnelle.

Assurance

Si la première carte du croupier est un as, les joueurs peuvent miser un montant égal à la moitié de leur mise originale sur la ligne d'assurance. Si le croupier se donne un Blackjack, la mise d'assurance sera payée 2 pour 1. Si le croupier ne tire pas un Blackjack, le joueur perd la mise sur la ligne d'assurance.



Félicitations pour votre ouverture officielle



CASINO

de Hull

Honeywell Limitée est heureuse de célébrer cet événement avec vous en tant que votre fournisseur de systèmes d'alarme et de contrôle d'accès.

Honeywell*Pour la maîtrise de votre univers*

Honeywell Limitée
8, place du Commerce, Île des Soeurs
Verdun (Québec) H3E 1N3
(514) 765-9355



**Unique
à Hull**

Comment jouer

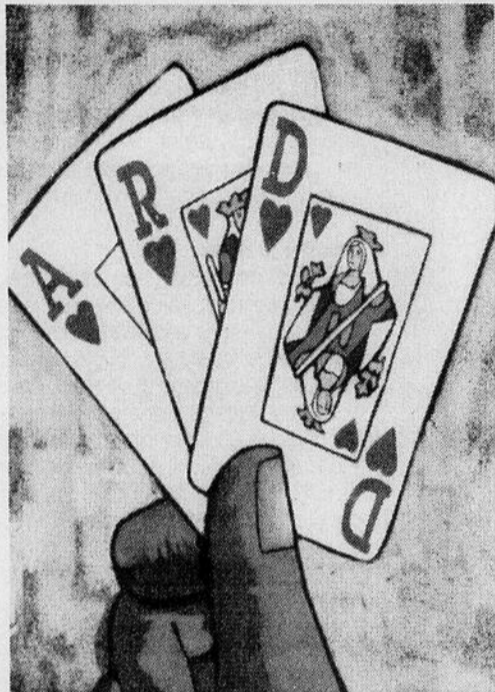
Le Poker Grand Prix (Let It Ride) se joue avec un jeu de 52 cartes. La valeur des cartes en ordre décroissant est l'as, le roi, la dame, le valet, le dix, le neuf, le huit, le sept, le six, le cinq, le quatre, le trois et le deux. L'as peut être utilisé pour compléter une quinte et une séquence formée des cartes deux à cinq.

Les mises

A l'aide de jetons de valeur achetés au croupier, chaque joueur doit faire trois mises distinctes et égales. Les mises doivent être déposées dans les cercles prévus à cet effet sur la table avant que les cartes soient distribuées et que le croupier annonce « Rien ne va plus! »

La donne

Chaque joueur reçoit trois cartes et le croupier reçoit trois cartes. Le croupier retire du jeu la troisième



Poker Grand Prix

Le Poker Grand Prix,
mieux connu aux
États-Unis sous le nom
de Let it Ride Stud Poker,
est un jeu
dont la stratégie
s'apprend facilement.

L'objectif du jeu

Obtenir une main
de cinq cartes
d'un rang égal
ou supérieur
à une paire de dix.

carte qui fut placée devant lui. Les deux cartes restantes du croupier sont communes à tous les joueurs pour former une main de cinq cartes.

Vérification faite de ses trois cartes, chaque joueur a le choix de retirer sa mise ou de la laisser en jeu. Si le joueur veut reprendre sa mise, il doit faire signe au croupier en effleurant le tapis avec ses cartes. Il ne doit pas reprendre sa mise lui-même.

Choix possibles**au Poker Grand Prix**

1ère mise : le joueur fait son choix sans avoir vu les cartes communes;
2e mise : le joueur fait son choix après avoir vu une seule carte commune;
3e mise : le joueur ne peut faire aucun choix; la mise demeure dans tous les cas. Pour plus de détails concernant les différentes combinaisons au Poker Grand

Prix, consultez le tableau ci-dessous.

Les paiements

Une mise est gagnante si la valeur de la main du joueur est égale ou supérieure à une paire de dix.

Pour connaître le paiement des mises, se référer au tableau.

Combinaison	Rapport de paiement
Quinte royale	1 000 fois la mise
Quinte	200 fois
Carré	50 fois
Main pleine	11 fois
Couleur	8 fois
Séquence	5 fois
Brelan	3 fois
Double paire	2 fois
Paire (10-V-D-R-A)	1 FOIS

Tableau des combinaisons (dans l'ordre décroissant)

Combinaison	Définition
Quinte royale	A-R-D-V-10 de la même sorte
Quinte	5 cartes consécutives de la même sorte
Carré	4 cartes de la même valeur
Main pleine	brelan et une paire
Couleur	5 cartes de la même sorte
Séquence	5 cartes consécutives de sortes variées, A-R-D-V-10 étant la séquence de la plus haute valeur alors que A-2-3-4-5 étant celle de la plus faible valeur. Cependant, l'as ne peut être utilisé pour faire le lien avec une autre série de cartes (ex. R, D, A, 2, 3)
Brelan	3 cartes de la même valeur
Double paire	2 paires
Paire	2 cartes de la même valeur

exim

Consultants en ascenseurs
&
Escaliers mécaniques

Fiers d'avoir participé au projet du Casino de l'Outaouais

352 Avenue Sanford
St-Lambert, Québec

Tél. : 514-923-4800
Fax : 514-923-4789

La société

GRINNELL CORPORATION OF CANADA LTD
DU CANADA LTÉE

**DIVISION PROTECTION INCENDIE**

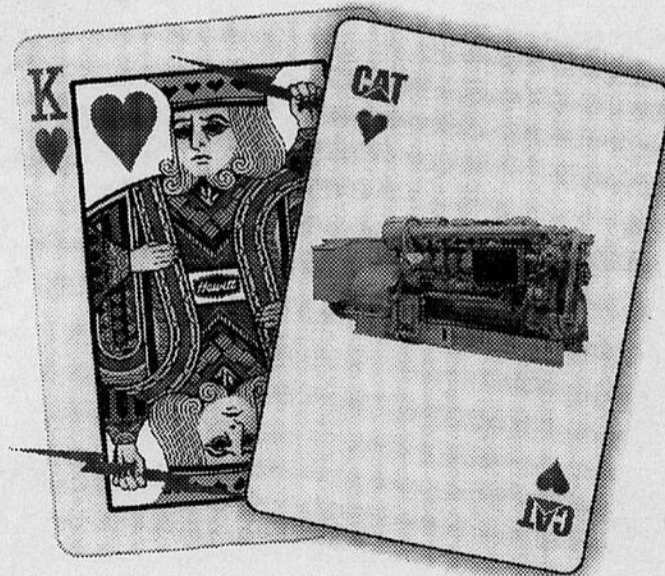
Systèmes d'extincteurs automatiques
Systèmes CO², Inergen
Inspection - réparation

Bureau :

Province de Québec
Région de Hull - Gatineau
3980, Jean-Talon ouest, 2^e étage
Montréal (Québec) H4P 1V6
(514) 737-5505 fax : (514) 737-1602

Nous sommes heureux d'avoir contribué à la réalisation de ce projet et nous tenons à remercier tous nos collaborateurs.

HEWITT ÉQUIPEMENT LTÉE... UN ATOUT DANS LA RÉALISATION DU CASINO DE HULL

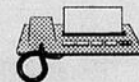


**Fournisseur officiel des groupes électrogènes
au Casino de Hull**



(514) 426-3000

Hewitt Équipement Ltée
4000, route Transcanadienne
Pointe-Claire (Québec) H9R 1B2



(514) 426-5224

Hewitt

CAT



Keno

Règles du Keno

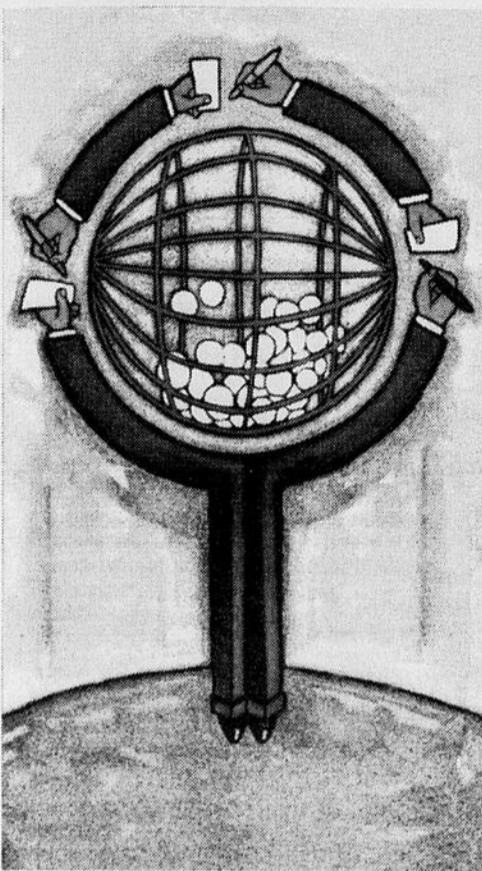
Assurez-vous que vos numéros soient correctement inscrits sur les billets émis par ordinateur car seuls ces billets serviront au paiement des lots. Tout billet erroné qui n'est pas corrigé avant la fermeture du tirage sera lu tel qu'émis. En cas de divergences entre un billet et les données relatives à ce billet relevées par l'ordinateur, ces dernières prévalent.

Les renseignements apparaissant sur les tableaux d'affichage sont officiels seulement à la fin du tirage et après confirmation. S'il y avait une erreur sur le tableau d'affichage, seuls les 20 numéros tirés serviraient à calculer les lots gagnants.

Lorsqu'un service de coursiers est utilisé, le Casino n'assume aucune responsabilité pour les fiches de sélection arrivées trop tard pour le tirage en cours. Si vous désirez utiliser les services d'un coursier, veuillez préparer vos fiches de sélection à l'avance. Le montant maximum payable, par tirage, pour tous les lots de 500 \$ et plus est de 50 000 \$ pour les billets Réguliers et de 250 000 \$ pour le Keno Spécial. Si la limite fixée est dépassée, la somme

versée pour chaque billet gagnant de 500 \$ et plus sera établie au prorata du maximum applicable. La réclamation d'un lot gagnant s'effectue sur présentation d'un billet validé par ordinateur. Tout gain doit être réclamé dans le casino où le billet a été acheté.

Si vous avez des questions, n'hésitez pas



La légende raconte
que le Keno,
créé en Chine
il y a plus de
3 000 ans,
aurait servi
à financer l'édification
de la Grande Muraille.

Débordant les
frontières, ce jeu s'est
répandu en Europe,
principalement en Italie.

On dit que ce sont
les Chinois,
venus travailler
dans les mines d'argent
ainsi qu'à la
construction des
chemins de fer,
qui ont importé
ce jeu en Amérique.

à demander de l'aide du personnel de Keno. Les employés affectés au Keno ne peuvent accepter aucun pourboire.

Billet Combo

Le billet Combo, très populaire auprès des joueurs expérimentés, permet de jouer plusieurs billets Réguliers sur une même fiche de sélection. Grâce à cette façon intéressante de jouer au Keno, on peut gagner davantage si les numéros choisis sont sélectionnés. Pour compléter un billet Combo, choisissez vos numéros

en les marquant d'une croix et encerclez les groupes que vous sélectionnez. Indiquer sur la fiche les groupes et les combinaisons désirées, le montant par groupe ou par combinaison et le prix total du billet.

Vous devez miser au moins 50 ¢ par combinaison et détenir une valeur totale minimale de 2 \$.

Keno Spécial

Le Keno Spécial exige un plus grand nombre de numéros gagnants, mais par contre, les montants à gagner sont impressionnants. Il y a 18 façons de gagner sur une possibilité de 21.

Sélectionnez 20 numéros sur votre fiche et un de nos préposés vous remettra un billet validé. Avec 20 numéros gagnants, vous recevez jusqu'à 250 000 \$.

Multi Keno

Le Multi Keno vous permet de choisir vos numéros pour 2 à 999 (tirages consécutifs). Inscrivez vos numéros préférés sur une fiche de sélection et indiquez le nombre de tirages auxquels vous désirez participer. Remettez votre fiche de sélection à un préposé et payez pour le nombre de tirages choisis. Vous pouvez maintenant en profiter pour tenter votre chance aux machines à sous ou aux tables de jeu. Vos gains sont calculés automatiquement et vous seront remis sur présentation du billet gagnant.

Les gagnants doivent réclamer leurs gains dans les 90 jours suivant la date du dernier tirage inscrit sur le billet.

Mise-Éclair

Vous ne savez pas quels numéros

choisir? Notre ordinateur peut sélectionner vos numéros au hasard. Vous pouvez prendre une mise-éclair pour jouer un billet Régulier, un billet Combo ou un billet de Keno Spécial. La mise-éclair, c'est facile et rapide. Il suffit de préciser à l'un de nos préposés le type de billet, le nombre de numéros voulus ainsi que le montant que vous désirez miser et de lui demander de vous remettre une mise-éclair.

Les principes du jeu

Les numéros inscrits sur votre fiche de sélection de Keno correspondent aux 80 boules du boulier. À chaque partie, 20 boules sont tirées au hasard. Votre paiement est déterminé par le nombre de numéros gagnants que vous avez sélectionnés.

Billet Régulier

Sur une fiche de sélection de Keno, choisissez un à douze numéros en marquant d'une croix chaque numéro sélectionné. Puis, dans le carré situé dans le coin supérieur droit, inscrivez le montant de votre mise. Avec le billet Régulier, on ne peut choisir qu'une seule série de numéros.

Remettez votre fiche de sélection à un préposé aux billets pour qu'il la valide. Il vous remettra en retour un billet informatisé qui vous servira de reçu.

Vos gains sont calculés selon le montant et le type de mise ainsi que selon le nombre de numéros gagnants que vous avez sélectionnés. Les gains doivent être réclamés le jour même, avant de quitter le Casino ou, le cas échéant, avant l'heure de fermeture qui suit le tirage.



Association
touristique de
l'Outaouais

103, rue Laurier, Hull, QC J8X 3V8

Le président Jean Thiffault

et les membres de

l'association touristique de l'Outaouais

sont fiers de souligner

l'ouverture d'un attrait touristique

de l'envergure du Casino de Hull

dans la région.

Célébrons ensemble l'arrivée du
Casino de Hull dans l'Outaouais !

ARMATURES

BOIS-FRANCS INC.

- Fourniture et installation d'acier d'armatures et de treillis métalliques
- Fabrication de boulons d'ancrage

Le Casino de Hull :

Une des plus belles structures
de la région.

Nous sommes fiers d'avoir participé
à ce grand projet en fournissant et installant
l'acier d'armature du bâtiment.

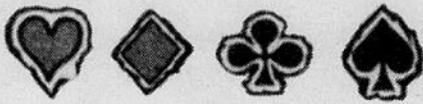
Bravo et bon succès !

L'équipe A.B.F. inc.



249, BOUL. DE LA BONAVENTURE, C.P. 795
VICTORIAVILLE (QUÉBEC) G6P 7W7

Tél. : (819) 758-7501
Fax : (819) 758-2544



Pour déterminer les combinaisons gagnantes, on utilise une machine à sous dont le rouleau contient toutes les combinaisons possibles de trois dés produisant le même résultat que si on brassait les dés.

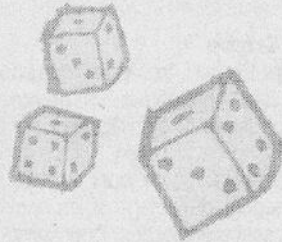
Toutes les différentes combinaisons ainsi que leurs rapports de paiement sont reproduits sur la table de jeu (voir représentation de la table ci-dessous).

Les mises. À l'aide de jetons de valeur achetés au croupier, le joueur place sa mise sur la table selon l'endroit ou les endroits choisis en respectant les limites minimale et maximale de la table pour chacune des mises.

Sic Bo
Ancien jeu de dés chinois, le Sic Bo est très populaire dans les pays de l'Asie du Sud-Est où on le surnomme Big and Small. Le Sic Bo est un jeu excitant et très facile à jouer. De plus, il offre plusieurs options pour le joueur. Les rapports de mises s'échelonnent de 1 pour 1 à 150 pour 1.

L'objectif du jeu

Prévoir les chiffres individuels ou les combinaisons de chiffres de trois dés qui apparaîtront sur le rouleau de la machine à sous.



À chaque partie, il peut miser sur autant de combinaisons qu'il le désire.

Les paiements. Lorsque tous les joueurs ont complété leurs mises, le croupier actionne les rouleaux de la machine à sous. Par la suite, toutes les combi-

naisons gagnantes sont illuminées sur la table de jeu.

À ce moment., le croupier enlève toutes les mises perdantes de la table et procède ensuite au paiement des mises gagnantes. Pour plus de détails, se référer au tableau des mises ci-dessous.

Tableau des mises

Triplé

Le joueur sélectionne un seul numéro devant apparaître sur les trois dés du rouleau. Paie 150 pour 1.

Double

Le joueur mise qu'un numéro apparaîtra sur deux des trois dés. Paie 8 pour 1.

N'importe quel triplé

Le joueur mise sur la case identifiant n'importe lequel des numéros de 1 à 6 qui apparaîtra sur les trois dés. Paie 24 pour 1.

Mise sur la somme

Le joueur sélectionne la case de son choix - de 4 à 17. Si la somme des trois dés du rouleau correspond au nombre qu'il a choisi, le joueur gagne. Il sera payé selon le rapport de paiement indiqué à la case correspondante sur la table de jeu.

Combinaison de deux dés

Le joueur mise sur n'importe quelle combinaison de deux numéros différents. Paie 5 pour 1 si les numéros de la sélection apparaissent sur les rouleaux de la machine.

Petit

La valeur totale des trois dés du rouleau se situe entre 4 et 10. Paie 1 pour 1. Dans le cas d'un triplé, la mise est perdue.

Gros

La valeur totale des trois dés du rouleau se situe entre 11 et 17. Paie 1 pour 1. Dans le cas d'un triplé, la mise est perdue.

Simple

Le joueur mise sur un seul numéro.

Paie 1 pour 1 si le nombre apparaît sur un seul dé.

Paie 2 pour 1 si le nombre apparaît sur deux dés.

Paie 3 pour 1 si le nombre apparaît sur trois dés.

EXPANPRO

Système de revêtement mural extérieur

Toute l'équipe d'EXPANPRO est fière d'avoir participé à la réalisation du Casino de Hull.

1203E, chemin Industriel Tél. : (418) 836-1633
Bernières (Québec) Téléc : (418) 836-2633
G7A 1B1 MH tél. : (514) 843-1847

AZUR

ressources humaines ltée.



Nous sommes fier d'être les fournisseurs en ressources humaines. Longue vie à notre "association" avec le casino de Hull.

Tél: (819) 772-8080 Téléc: (819) 595-3728

815, boul. de la Carrière, bureau 108, Hull (Québec), J8Y 6T4

Nos services vous rendent service!

 Groupe DARE Group
275, rue Slater, suite 900 Ottawa (Ontario) K1P 5H9

"OFFRE SPÉCIALE CASINO"

54.95\$

taxes en sus

Stationnement gratuit

Recommandé par la CAA et l'AAA

Vous sentez que la chance est de votre côté?

Choisir l'Hôtel Town House, c'est miser sur du solide!

Nous vous offrons des chambres propres et confortables, en plein coeur d'Ottawa, à seulement quelques pas de boutiques et restaurants de renom. Sans oublier que le stationnement est **GRATUIT!**

Cette offre est valable toute l'année.

À seulement **7 minutes** du nouveau casino de Hull

Town House
MOTOR HOTEL

HÔTEL TOWN HOUSE MOTOR

319, rue Rideau - Centre-ville
Angle Rideau et King Edward

Téléphone : (613) 789-5555
Télécopieur : (613) 789-6196

Bonne chance!



11 000 heures de formation!

11 000 heures
de formation à 470
groupes d'employés...
Soixante formations
différentes!
De fait, aucun employé
n'y a échappé, explique
M. Claude Chasle,
coordonnateur des
programmes de
formation au
Casino de Hull.



Dès le mois de mai 1995, le processus de planification fut enclenché, chaque catégorie d'employés devant recevoir une formation propre à la tâche qui lui était dévolue. En septembre, les croupiers ont les premiers « chauffé les bancs d'école », parce que leur formation pouvait durer jusqu'à 400 heures!

La formation en roulette française (160 heures!) constituait un premier test pour les futurs croupiers du Casino de Hull. « Nous avons débuté avec la roulette française parce que c'est un jeu très complexe. Les croupiers doivent apprendre à manipuler les jetons de valeurs avec dextérité, conformément aux règles et procédures établies. Ils doivent aussi pouvoir expliquer le jeu aux clients », d'ajouter M. Chasle.

Les candidats ayant réussi l'étape de la roulette française passaient à la formation du black jack, où ils devaient être rejoints par de nouveaux effectifs issus d'une deuxième vague de recrutement. 120 heures pour les nouveaux, 80 pour les vétérans de la roulette française.

Les effectifs furent ensuite répartis, moitié moitié, entre les formations de Pai Gow Poker et de baccara (mini et grand). Cela représentait une autre session de 80 heures. « Les croupiers n'ont pas tous besoin de connaître les mêmes jeux, de dire M. Chasle. Nous visons la diversité et la polyvalence. »

Deux courtes formations de 20 heures suivirent en SIC BO (genre 6/49) et Poker Grand Prix, pendant que se déroulait en parallèle une formation tout à fait spéciale en Pai Gow Domino, un jeu complexe issu de la tradition chinoise.

C'est d'ailleurs la seule fois où le Casino de Hull a eu recours à une ressource de Las Vegas pour former ses formateurs, pour la plupart des croupiers d'expérience. Ce jeu, comme SIC BO et le Poker Grand Prix, sont exclusifs au Casino de Hull. On ne les retrouve pas, du moins pour le moment, aux casinos de Montréal et de Charlevoix.

Les préposés aux machines à sous ont également reçu une formation complète leur permettant d'opérer et d'entretenir les machines, en plus de pouvoir expliquer leur fonctionnement au public. Dans le cadre du service à la clientèle, ils ont également participé à des ateliers de sensibilisation aux besoins particuliers des personnes handicapées.

En bout de ligne, tous les employés, des services de sécurité au personnel administratif, auront reçu entre 40 et 400 heures de formation. Le bon fonctionnement d'un casino est à ce prix.

AVEC NOUS, LA CHANCE VOUS SOURIT!



SUITES SPACIEUSES

à partir de

99\$*

par nuitée,
occupation
simple ou double.
Taxe en sus.

Gratuit pour les enfants!

Avec des jetons pour le casino et le petit déjeuner continental pour deux personnes.

L'HÔTEL LES SUITES OTTAWA, situé au coeur même du centre-ville, n'est qu'à deux pas de la colline du Parlement de même que de l'historique marché By, des restaurants et des attractions touristiques. Profitez-en aussi pour tenter votre chance au nouveau Casino de Hull qui n'est qu'à 10 minutes de l'hôtel.

Nos suites spacieuses à une et à deux chambres sont dotées d'une cuisinette entièrement équipée. A cela s'ajoutent de nombreux services dont une piscine intérieure et des installations récréatives, des films présentés dans la chambre, ainsi qu'Expresso's, un café-délicat doublé d'un dépanneur qui est une combinaison tout à fait unique!

Pour réservations, communiquez avec nous directement ou avec votre agent de voyage. Préparez-vous à faire l'expérience du secret de l'hôtel Les Suites : la combinaison gagnante du confort et du plaisir au meilleur prix.

Pour réservations, composez le 1 800 267-1989

LES SUITES
HOTEL OTTAWA

130, rue Besserer, Ottawa ON K1N 9M9 • (613) 232-2000

* Selon la disponibilité

3
2
1

IMPACT
MARKETING

- ▽ Étude de marché
- ▽ Plans d'affaires
- ▽ Plans stratégiques
- ▽ Publicité

ANNIE COUTU B.A.A.
DIRECTRICE
Tél.: 568-9434 Fax. 568-0938

24 HEURES

Remorquage
HULL-OTTAWA

REMORQUEUR
OFFICIEL DU
CASINO DE HULL

VÉHICULE ACCIDENTÉ SEULEMENT / AUTO DE REMPLACEMENT
HULL • OTTAWA • GATINEAU • AYLMEYER

AUTOCLUB CAA 770-7777 40, Juneau, Hull

*Appelez pour détails Hull/Ottawa Towing

La Société en nom collectif

Marois ÉLECTRIQUE (1980) LIMITÉE

LAMBERT SOMEC

*C'est avec fierté que nous
avons participé à la
réalisation de ce projet
d'envergure.*

.....

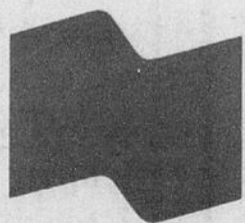
Merci et longue vie !

LA BANQUE NATIONALE EST HEUREUSE D'ÊTRE DE LA PARTIE.

Active dans le milieu économique de la région, la Banque Nationale est toujours présente lors d'événements majeurs.

Nous sommes fiers de nous associer à cette belle réalisation qu'est le Casino de Hull.

Le personnel de notre bureau de change se fera un plaisir de vous accueillir sur place.

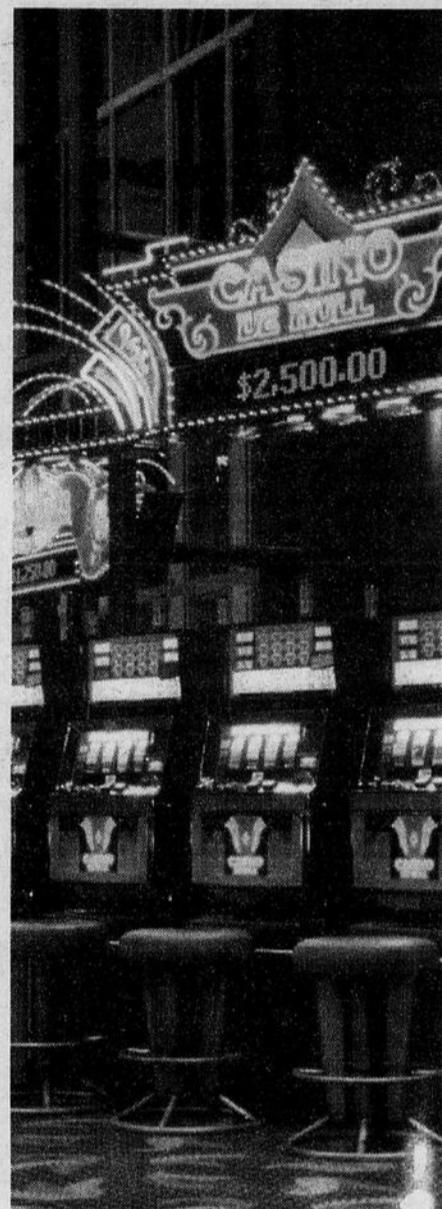


**BANQUE
NATIONALE**

Notre banque nationale



Faites vos jeux!



**Carrefour Jeunesse-Emploi
de l'Outaouais**

L'ÉQUIPE DU CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DE L'OUTAOUAIS EST FIÈRE D'ÊTRE AU SERVICE DES JEUNES ADULTES DEPUIS 1984.

Notre mission

L'intégration des 16-30 ans au marché du travail par :

- . La formation en démarrage d'entreprises;
- . la formation préparatoire à un retour aux études;
- . l'aide à la recherche d'emploi;
- . la formation préparatoire à l'emploi avec stage en milieu de travail.
- . l'intégration à l'emploi pour les nouveaux immigrants



La dynamique équipe du Carrefour Jeunesse-Emploi de l'Outaouais.

APPELE-NOUS, ON PEUT SÛREMENT T'AIDER À ATTEINDRE TON OBJECTIF!

(819) 561-7712

CARREFOUR JEUNESSE-EMPLOI DE L'OUTAOUAIS

350, boulevard de la Gappe, Gatineau

Félicitations aux employé-e-s du CASINO DE HULL

Nous sommes l'Alliance de la Fonction publique du Canada (AFPC), le plus grand syndicat de la région.

Nous représentons des membres dans toutes les activités économiques, y compris l'industrie du Casino.

Nous comprenons le travail que vous faites. Nous savons aussi comment obtenir des résultats.

Pour connaître les avantages d'être membre de l'AFPC, appelez-nous au 777-4647.



Nous sommes heureux d'avoir été invités à y mettre notre grain de sel!

LEROUX
& ASSOCIÉS / & ASSOCIATES

Communications • Relations publiques • Marketing • Gestion de projets

37 - 1010, rue Polytek, Ottawa (Ontario) K1J 9J2 Tél. : 613 - 741 - 9397 Téléc. : 613 - 741 - 9906



Claude Quinn, dg du Casino de Hull

Un véritable passionné



Du poste de directeur général adjoint au Casino de Montréal, que Claude Quinn occupait depuis le mois de juin 1994, à sa nomination comme directeur général du Casino de Hull, il n'y avait qu'un pas. La carrière de cet homme sympathique, véritable passionné du métier, n'a d'ailleurs jamais connu de temps mort.

Pendant les 30 années qu'il a passées à la Sûreté du Québec, Claude Quinn a cheminé, de promotion en promotion, jusqu'au poste de responsable des enquêtes criminelles et des supports techniques (filature, empreintes digitales,

écoute électronique, etc.) Il a occupé cette fonction durant trois ans avant de rejoindre définitivement les rangs de la Société des casinos, après avoir siégé aux comités internes ministériels sur les projets d'implantation de casinos.

En fonction depuis la mi-septembre, Claude Quinn se dit enchanté de profiter de l'expertise de l'équipe d'implantation du Casino de Hull, dont plusieurs membres en sont à leur troisième casino. «Les gens sont formidables, s'exclame-t-il, et

c'est tellement intéressant! D'abord, parce que le Casino de Hull est le premier casino que la Société construit de toutes pièces. Nous avons donc la chance de créer un environnement entièrement conforme à nos besoins.»



Claude Quinn
Directeur général

L'Autobus jusqu'à la porte d'entrée du Casino de Hull



La Société de transport de l'Outaouais est heureuse d'offrir à la population, un service d'autobus qui permettra aux usagers d'accéder directement à la porte d'entrée du Casino de Hull.

La ligne Casino représente un véritable circuit touristique constitué d'attractions, d'établissements hôteliers et de restauration. Ce service sera en vigueur du lundi au dimanche, entre 10 h et 22 h, à compter du 25 mars 1996.

Bienvenue à bord!

ATTRAITES

- 1 LAC LEAMY
- 2 THÉÂTRE DE L'ÎLE
- 3 MAISON DU CITOYEN
- 4 MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
- 5 MARINA DE HULL
- 6 MUSÉE DES BEAUX-ARTS
- 7 MARCHÉ BY
- 8 CENTRE NATIONAL DES ARTS
- 9 ÉDIFICES DU PARLEMENT
- 10 COUR SUPRÊME DU CANADA
- 11 BIBLIOTHÈQUE NATIONALE ET ARCHIVES PUBLIQUES

CENTRES COMMERCIAUX

- 12 VILLAGE PLACE CARTIER
- 13 LES GALERIES DE HULL
- 14 PLACE DU CENTRE

ÉTABLISSEMENTS HÔTELIERS

- 15 AUBERGE DE LA GARE
- 16 HOLIDAY INN CROWNE PLAZA
- 17 HÔTEL CLARION CENTRE VILLE
- 18 AUBERGE QUALITY INN
- 19 CHÂTEAU LAURIER
- 20 HÔTEL WESTIN
- 21 PALAIS DES CONGRÈS
- 22 CENTRE DES CONGRÈS

Veillez consulter le Guide de l'utilisateur pour connaître toutes les possibilités de correspondance avec les autres lignes d'autobus du réseau. Les lignes 30, 39 et 68 représentent également des lignes d'autobus qui vous amènent à distance de marche du Casino de Hull.

Le Consortium

PM&A

Pageau Morel et associés, inc.

BPA

Bouthillette Parizeau
& associés inc.

À titre d'experts conseils, nous nous sommes associés pour effectuer les travaux en ingénierie de la mécanique et de l'électricité du bâtiment du Casino, des fontaines et jeux d'eau, ainsi que la surveillance des travaux.

Nous sommes fiers de notre implication dans cet immense projet et nous profitons de cette occasion pour souhaiter une longue vie au Casino de Hull!

Pageau Morel et associés inc.

845, boul. de la Carrière
Hull (Qc) J8Y 6S5
Tél. : (819) 776-4665
Fax : (819) 776-4775

Bouthillette Parizeau

et ass. inc.
10-3 Impasse de la Roseaie
Hull (Qc) J9A 2R7
Tél. : (819) 772-0379

STO

SOCIÉTÉ DE TRANSPORT
DE L'OUTAOUAIS

Renseignements :
770-3242



**Le Casino de Hull
a joué la bonne carte
en misant sur
Hydro-Québec.**

Le Casino de Hull sera tout électrique. Électrique de la cave au grenier. De la plus petite machine à sous au système de chauffage optimisé qui a l'avantage de stabiliser le tarif même en période de pointe.

Nos gens n'ont rien laissé au hasard. Sur cinq ans, le Casino économisera plus de 300 000 \$, comparativement à l'option tout au gaz. Et l'alimentation sera d'une fiabilité à toute épreuve.

Pour le Casino, l'avenir s'annonce brillant. En faisant le choix énergétique le plus sensé, celui de l'électricité synonyme de confort et de sécurité, il se donne tout le potentiel pour aller loin. Très loin.

Avec l'électricité, le Casino et la grande région de l'Outaouais jouent la bonne carte.

